

Nau Tâm Mpoꞑ

Ndơ I Brah Yêsu Krist Nhhơ Ặn Yôhan Say

Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambũt dja rnha Yôhan, păng nchih sambũt dja klăp lah ta năm 95, yơn ma geh bunuyh ăbă mân lah, păng nchih sambũt dja ê lor ma năm 68. Păng nchih sambũt dja ta gôl dak Patmôh i dăch ma bri Asi, bu đă păng du gũ ta gôl dak mâu ốk bunuyh gũ nậy tâm ban ma gũ ndrung, yorlah păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh (NTM 1:9). Păng nchih sambũt dja ta nôk bu jan jêr jôt ma phung nsing, păng njuăl sambũt dja ăn ma phung nsing ta pơh ở bon ta bri Asi (NTM 1:11), ndâp ma dăng lể phung nsing ma Brah Yêsu. Yôhan jêng kôranh oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh. Păng nchih sambũt Yôhan nau mhe mhan ueh đổng, sambũt Yôhan rơh 1, rơh 2, ndrel ma rơh 3 đổng.

Nau ếch ntrông ta sambũt dja

Ta sambũt dja Yôhan nchih ma nau tâm say. Yôhan kuăl Brah Yêsu ‘Kon be biăp’, yorlah Brah Yêsu lể khât gay ma n'groh lơi nau tih bân, tâm ban ma phung Israel vay nkhât kon be biăp gay ma dăn Kôranh Brah yố nau tih khân păng.

Ăbơ dja bân mâu hôm vât n'hêl dăng lể nau khlay ta sambũt dja, yơn ma bân say mra geh nau jêr jôt êng êng dũt kuống ta neh ntu dja, jêh ri Kôranh Brah dơi đah dăng lể nau djơh, tể dôi h dăng lể bunuyh djơh, ndrel ma ndrăp ntũk dũt ueh ăn ma dăng lể bu moh i nsing ma Brah Krist. Ta sambũt dja Yôhan nchih ndơ i Kôranh Brah nhhơ ma păng i mra geh ta nar jât năp, gay ma n'hao nuih n'hâm

dâng lẽ phung nsing, ăn gũ nập ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jôt dūt kuông ta neh ntu dja, geh nau bu jan jêr êng êng ma phung nsing, n'ho ma tât bu nkhât lơi kađôi đống. Bol lah geh dâng lẽ nau i nây kađôi, Kôranh Brah hôm geh nau dơi, jêh ri Brah Yêsu mra plở văch ta neh ntu dja. Ta sambüt dja Brah Yêsu đã Yôhan nchih pơh ở sambüt ăn ma phung nsing pơh ở bon đống, pơh ở sambüt i nây geh ta sambüt tâm mpoł dja ta NTM 2:1-3:22. Ồk tở bân say mrô 'Pơh' ta sambüt dja, mrô pơh i nây ngời hơ ma nđơ i lẽ râng, ntât lah phung nsing pơh ở bon, geh nau khlay lah dâng lẽ phung nsing lam neh ntu. Nau abă ta sambüt dja geh tâm ban ma ta sambüt Êsêkiêl, sambüt Daniel, sambüt Sakari, nđập ma nau mboi Yôsep ta sambüt Nau Ntôm (NNT 37:6-9) đống.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau tâm say nau đã nchih sambüt i njuăl ăn ma phung nsing pơh ở bon (1:9-3:22)
- Nau tâm say sambüt geh pơh ở tra (4:1-8:1)
- Nau tâm say pơh ở nững (8:2-11:19)
- Nau tâm say bêh nhũk nhăk, ndrel ma bar mlôm mpômpa (siüm) (12:1-13:18)
- Nau tâm say nđơ êng êng jât (14:1-15:4)
- Nau tâm say ma pơh ở ngan i Kôranh Brah ji nuih (15:5-16:21)
- Nau rlôm bon Babilôn, ndrel ma dâng lẽ nơm djơh mâu hôm geh nau dơi jât (17:1-20:10)
- Nau phat dôi ta nar n'glẻ dūt (20:11-15)
- Trỏk mhe, neh ntu mhe, ndrel ma bon kuông Yêrusalem mhe (21:1-22:5)
- Nau n'glẻ dūt (22:6-21)

Nau bôk

¹ Sambüt dja jêng nau mboh nkoch Brah Yêsu Krist lë nhơ ăn gâp Yôhan say. Kôranh Brah ăn Păng nhơ ma phung sơm kơl jan kar ma* Kôranh Brah nơm moh nau mra gơnh tât ta nar jât nấp tay. Brah Yêsu Krist ăn du huê tông pãr Păng nơm hăn ta gâp i bunuyh sơm kơl jan kar ma Păng nơm, gay ma ăn gâp gĩt nau i này.* ² Dâng lë nau i gâp lë nchih jêh dja, gâp lë say ma mắt gâp nơm, nau i này jêng di ngãn, jêng nau ngơi Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh bân. ³ Ueh maak ngãn ma bu moh i rỏ i tăng nau ntơyh nau ngơi Kôranh Brah ta sambüt dja, ndâp ma ueh maak ngãn ma bu moh i lë tăng, jêh ri jan tăng kot dâng lë nau i lë geh nchih jêh ta dja, yorlah tât di nar ma lôch nau ntơyh i này lë bơi tât jêh.

Nau ôp ueh lăng

⁴ Sambüt gâp Yôhan, njuăl ăn ma phung nsing i rỗn ta pơh ở bon ta bri Asi. Dăn Kôranh Brah ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may. Păng gũ rêh abao dja, Păng lë ơm gũ rêh nơh, jêh ri Păng mra văch. Dăn Brah Huêng Ueh† i gũ bơh nấp rnoł kađăch Kôranh Brah nơm ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may.* ⁵ Dăn Brah Yêsu Krist ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may đống, Păng jêng nơm rấp jăp mboh nkoch nau ngãn đơm, Păng jêng nơm lor bu dăk rêh bơh phung

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'. Ta trong bơh đống dja geh kot này đống. * 1:1 1:1-3: NTM 22:6-7 † 1:4 1:4: Ta nau ngơi Grek, ngơi ma 'Pơh huêng', yơn ma mâu ôh di huêng bunuyh. Geh ôk bunuyh i gĩt blaol ta Nau Kôranh Brah Ngơi mân lah, ngơi ma Brah Huêng Ueh i geh nguai đơm. Mrô pơh ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh ôk geh nau khlay lah 'Lë râng'. 'Pơh huêng' geh đống ta NTM 3:1; 4:5; 5:6. Geh đống ta sambüt Sakari ngơi ma n'gông ùnh sagêng i geh pơh ở ùnh sagêng, jêng rup ma pơh huêng đống (Sak 4:2, 10). Geh đống ta Êsa 11:2. * 1:4 1:4: NTM 4:8; 11:17; 16:5; NNg 3:14

khât‡, jêh ri Păng jêng Kôranh dâng lě kadăch ta neh ntu dja. Păng rông ma bân, ndrel ma rklaih bân ma mham Păng nôm bôh nau tể dôih yor ma nau tih bân.* 6 N'ho ma Păng jan ăn bân jêng mpôl kadăch mât uănh ndrel Păng nôm, Păng ăn bân jêng mpôl jan brah ma sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah i Bở Păng Nôm. Ăn rnê nau chrêk lóp Păng, ndrel ma nau dơi Păng bảbớ n'ho ro! Ở ăn geh kót nây ngăn ro§.*

7 Uănh hóm, Păng văch rỏ ndở tũk*,
 Dâng lě bunuyh mra say Păng dadê,
 Bol lah phung i tả ntốp Păng nơh say Păng đống.
 Dâng lě ndũl mpôl bunuyh ta neh ntu dja mra nhũm
 rngot yor ma Păng nây dadê, ở ngăn!

Ở ăn geh kót nây ngăn ro.*

8 Kôranh Brah i Kôranh ngăn, Păng lah: “Gập dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka†.” Păng gũ rêh abớ dja, Păng lě ơm gũ rêh, jêh ri Păng mra văch, Păng dứt geh nau dơi ma dâng lě ntil ndở.*

Yôhan tâm mpoł say Brah Yêsu

9 Gập Yôhan jêng oh nô khân ay may ta nau nsing ma Brah Yêsu, geh bu jan jêh jốt kót khân ay may, geh đống Kôranh Brah mât uănh kót khân ay may, ndrel ma geh

‡ 1:5 1:5: ‘Păng jêng Nôm lor bu dâk rêh bôh phung khât’, mâu lah ‘Păng jêng kon bôk dak phung khât’. * 1:5 1:5: Kôl 1:18; Hêb 9:14 § 1:6 1:6, 7: ‘Ở ăn geh kót nây ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’. * 1:6 1:6: NTM 5:10; 1Pê 2:9 * 1:7 1:7: ‘Rỏ ndở tũk’, mâu lah ‘Ndập ma tũk’. * 1:7 1:7: Dan 7:13; Sak 12:10; Mat 24:30 † 1:8 1:8: Ta nau ngói Grek ‘Alpha’ jêng rplây rso bôk dak, jêh ri ‘Ômêka’ jêng rplây rso n'glẻ dứt, tâm ban ma rso ‘A’, ndập ma rso ‘Y’ ta nau ngói Bunong. Ta NTM 21:6 Yôhan ntop nau khlay nau nây kót nda: ‘jêng bôk dak, ndrel ma n'glẻ dứt dâng lě ntil ndở’, sambũt ơm nchih ma ti abả ntop kót nây ta ntũk dja. * 1:8 1:8: Êsa 44:6

nsrôyh nâng ta nau bu jan jêr kơt khân ay may đờng, yor ma bân gũ ndrel Brah Yêsu. Gập dja bu đã du gũ ta du gôl dak rnha Patmôh, yor ma gập mboh nkoch nau Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu jêng Kôranh gập nơm. ¹⁰ Ta nar pơh†, Brah Huêng Ueh ăn gập mâu hơm ôh kah gĩt sắk, jêh ri gập tăng nteh bởr mbung boh kơi gập ri, dứt nteh ngấn, tâm ban ma nteh ôh nũng* ¹¹ lah ma gập kơt nđa: “Moh nđơ i may say abao dja, ăn may nchih du mlòm sambút, jêh ri njuả ăn ma phung nsing pơh bon ta bri Asi dja: Bon Êphêsô, bon Samirna, bon Pơkamuh, bon Thiathira, bon Sardih, bon Philadĩphia, ndrel ma bon Laodisê.”

¹² Jêh ri gập n'gâl jât kơi gay ma say Nơm i ngơi ma gập nây, ta nây gập say pơh ở n'gõng ũnh sagêng mayh. ¹³ Ta nklang n'gul n'gõng sagêng i nây geh du huê tâm ban ma Kon Bunuyh, nsòh ao jong rjai tât a mpang jờng, jêh ri geh rse mayh kât ta nơh ri jât.* ¹⁴ Sỏk ta bôk Păng nglang tâm ban ma mli, i mắt Păng tâm ban ma mpiát ũnh,* ¹⁵ jờng Păng chrêk dũm tâm ban ma kông i bu gũch ta ũnh jêh ri tho, nteh ngơi Păng tâm ban ma n'gôr hoch dak kuống,* ¹⁶ ti boh ma Păng ri ndjôt pơh ở mảnh, jêh ri mbung Păng geh đao mắt bar mplôngh ngấn, i muh mắt Păng ang chrat tâm ban ma nar nklang bôk.* ¹⁷ Tât gập say Păng, gập khât yơh ro chôt ta neh kêng jờng Păng ri. Yơn ma Păng tẻ ti boh ma boh lơ gập, n'ho ma lah: “Lơi klach ôh, Gập dja i bôk dak lor bu, ndrel ma n'glẻ dứt ma dâng lẻ nđơ.* ¹⁸ Gập dja i Nơm rêh nâng, Gập nơh tẻ khât, lờng abao dja

† 1:10 1:10: ‘Ta nar pơh’, mâu lah ‘Ta nar Kôranh Yêsu’. * 1:10 1:10: Mar 16:2, 6 * 1:13 1:13: NTM 14:14; Dan 7:13 * 1:14 1:14: NTM 2:18; 19:12; Dan 7:9 * 1:15 1:15: Êsê 1:24 * 1:16 1:16: NTM 2:12, 16; 19:15, 21; Hêb 4:12 * 1:17 1:17: NTM 1:8; Êsa 44:6; Dan 8:18

Gâp geh nau rêh bãb̃o n'ho ro. Bunuyh i lě khât dũt ta Gâp n̄m, Gâp be geh nau d̄oi ăn bu dâk rêh du l̄oh b̄oh ntũk môch.* ¹⁹ Lah ndri ăn may nchih h̄om d̄ang lě nd̄o i may lě say n̄y, nd̄o i geh ãb̃ão d̄ja, ndrel ma nd̄o i geh j̄at n̄p̄ tay. ²⁰ M̄anh p̄oh ỡ i may say Gâp nd̄j̄ot ta ti b̄oh ma Gâp d̄ja, ndrel ma n'ḡong saḡeng mayh p̄oh ỡ i d̄ja, nau khlay nd̄o i n̄y a lor n̄oh h̄om nd̄op̄ mp̄on, ãb̃ão d̄ja Gâp m̄b̄oh ma may: M̄anh p̄oh ỡ i n̄y, j̄eng p̄oh ỡ t̄ong p̄ar ma n̄r̄ang phung n̄sing ta p̄oh ntũk b̄on i n̄y đ̄ong, j̄eh ri n'ḡong saḡeng p̄oh ỡ i n̄y, j̄eng phung n̄sing ta p̄oh ntũk b̄on i n̄y đ̄ong.”

2

Sambũt n̄juãl ăn phung n̄sing ta b̄on Êphêsô

¹ J̄eh ri P̄ang lah j̄at: “Ăn may nchih n̄juãl ăn ma k̄oranh* phung n̄sing ta b̄on Êphêsô ri, lah kot n̄đa: ‘N̄m i nd̄j̄ot m̄anh p̄oh ỡ ta ti b̄oh ma P̄ang, nd̄ap̄ ma br̄õ r̄song ta p̄oh ỡ n'ḡong saḡeng, P̄ang lah kot n̄đa:’* ² ‘Gâp lě ḡit j̄eh nd̄o may jan, nau may jan kar r̄oh rḡanh, ndrel ma nau may n̄sr̄oyh đ̄on nau j̄er. Gâp ḡit j̄eh nd̄ap̄ ma rn̄e may, may m̄au ôh ăn bunuyh đ̄j̄oh gũ ndrel may, j̄eh ri may lě r̄long ma mp̄ol i k̄op̄ êng s̄ak kh̄an p̄ang n̄m lah mp̄ol k̄oranh oh mon, ȳon ma kh̄an p̄ang m̄au ôh di mp̄ol k̄oranh oh mon, j̄eh ri may say mp̄ol i n̄y j̄eng mp̄ol n̄klã chrao.* ³ Gâp lě ḡit đ̄ong may lě n̄sr̄oyh đ̄on nau j̄er j̄ot yor ma t̄ang Gâp, j̄eh ri h̄om gũ n̄p̄, may m̄au ôh bah n̄sing. ⁴ Tih ma Gâp nd̄uih may du nau, may m̄au h̄om geh ôh nau r̄ong ma Gâp, ndrel ma nau r̄ong ndr̄ang phung n̄sing kot b̄oh

* 1:18 1:18: 1Kô 15:25-26, 55 * 2:1 2:1: ‘K̄oranh’, m̄au lah ‘T̄ong p̄ar’.

Tâm ban kot n̄y đ̄ong ta 2:8, 12, 18; 3:1, 7, 14. * 2:1 2:1: NTM 1:13, 16, 20;

Êph 1:1 * 2:2 2:2: 2Kô 11:13; 1Yô 4:1

ntơm nơh.* ⁵ Lah ndri ăn may kah gít tay hõm dah kuõng nau rõng may a lor nơh, ăn may rgâl tay nuih n'hâm, jêh ri jan tay kot may bõh ntơm nơh. Lah mâu say may rgâl nuih n'hâm, Gập mra hãn a may, sỏ lơi n'gõng sagêng may nơm bõh ntũk ơm pãng ro. ⁶ Yơn ma Gập rnê may du nau, may biãnh ma ndr mpõl Nikõlas† de jan, Gập kỏ biãnh đõng.*

⁷ Bu moh i geh tở ăn pãng iẩt ngãn hõm nau Brah Huêng Ueh de ngời ăn ma dãng lể phung nsing ẩp ntũk. Bu moh i dời ma nau djõh, Gập mra ăn pãng i này sa play si i pẻ bõh tởm i ăn nau rêh i geh ta bon ueh Kờranh Brah”. ”*

Sambũt njuẩl ăn phung nsing ta bon Samirna

⁸ Jêh ri Pãng lah jât: “Ăn may nchih njuẩl ăn ma kờranh phung nsing ta bon Samirna ri, lah kot nda: ‘Nờm i gũ bõk dak lor bu, ndrel ma i n'glẻ dũt ma dãng lể ndr, Nờm i lể khât nơh, ndrel ma i dâk rêh tay, Pãng lah.* ⁹ ‘Gập gít jêh nau rêh rnhẩl, ndrel ma nau o ach ta may, yơn ma may ndrõng chrao. Gập gít đõng geh phung ngời nchot may, phung i này kỏp êng sắk khân pãng nờm lah phung Israel, yơn ma phung i này mâu ôh di phung Israel, jêng phung gũ rỗn ma Satẩng đom.* ¹⁰ May lơi ôh klach nau jêr jõt i gớnh geh ta may này. Gập ũch ăn may gít kờranh mpõl brah djõh mra ăn bu nhũp bunuyh ẩbả ta phung nsing ta bon may, krũng ta trỏm ndrung, gay ma rlong uẩnh phung nsing ta bon may, jêh ri phung nsing ta bon may mra đơn nau bu jan jêr jõt jỏ tẩt jẩt nar. Lah ndri ăn may hỏm gũ

* 2:4 2:4: 1Yỏ 4:16 † 2:6 2:6: Bân ẩbaỏ dja mâu hỏm gít n'hẻl ma mpõl Nikõlas, mâu hỏm ôh gít moh ndr nau tih khân pãng jan nơh. * 2:6 2:6:

NTM 2:15 * 2:7 2:7: NTM 22:2; NNT 2:8-9; 3:22 * 2:8 2:8: NTM 1:17-18

* 2:9 2:9: Luk 6:20; 2Kỏ 6:10; Yak 2:5

răp jăp nanao bol lah tât ma khât săk kađôi, jêh ri Găp mra ăn nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro[‡].*

¹¹ Bu moh i geh tôr, ăn păng iătt ngănh hồm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk. Bu moh i dơi ma nau djơh, nau khât tởl bar i gũ ta nglao ũnh n'ho ro mâu ôh geh ta păng i nây”.*^{*}

Sambũt njuăł ăn phung nsing ta bon Pơkamuh

¹² Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuăł ăn ma kờranh phung nsing ta bon Pơkamuh, lah kot nđa: ‘Nờm i geh đao mắt bar i mplôngh ngănh, Păng lah:’* ¹³ ‘Găp gĩt ntũk may gũ rêh, ntũk i nây Satăng i kờranh mpôl brah djơh măt uănh, yơn ma may hồm gũ nập ma Găp. Bol lah nôk bu nkhât du huê rnha Ờntipas ta bon may i ntũk Satăng gũ rêh, hồm e may mâu đờng mbăr nau may nsing ma Găp. Ờntipas i nây bunuyh mboh nkoch răp jăp ngănh nau khlay Găp. ¹⁴ Yơn ma Găp nduih may nau abă, geh bunuyh abă ta phung may ndjôt nau ntũm nti boh du huê rnha Balam i boh kăł e nờh. Balam i nây lể ntũm nti ăn ma kađăch Bălăk leo ndơm phung Israel jan tih, leo khân păng sông sa ndơ bu ôp brah, ndrel ma ăn khân păng jan nau tâm đờng, nau khơh kler jât.* ¹⁵ Lờng ta may kot nây đờng, geh bunuyh abă ta phung may ndjôt nau mpôl Nikôlas ntũm nti.* ¹⁶ Lah ndri ăn rgâl lơi hồm nuih n'hâm djơh! Lah mâu ôh rgâl, Găp mra văch gơnh a may, ndjôt đao i lờh boh mbung Găp tâm lơh đăh phung i nây.

¹⁷ Bu moh i geh tôr, ăn păng iătt ngănh hồm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk. Bu

[‡] 2:10 2:10: ‘Nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro’, mâu lah ‘Môk kađăch nau rêh’. * 2:10 2:10: Mat 10:28; Yak 1:12 * 2:11 2:11: NTM 20:6, 14; 21:8 * 2:12 2:12: NTM 1:16 * 2:14 2:14: NKơ 25:1-3; 31:16 * 2:15 2:15: NTM 2:6

moh i dơi boh nau djoh, Gâp ăn ndr sông sa Mana mpôn mo ta kalơ trôk ma păng i này, ndrel ma ăn du mlôm lữ nglang ma păng đống, ta kalơ lữ i này geh nchih du rnha mhe mâu ôh geh bunuyh gĩt, geh păng nôm i đơn này đơm gĩt”.”*

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta bon Thiathira

¹⁸ Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuãl ăn ma kôranh phung nsing ta bon Thiathira, lah kot nđa: ‘I Kon Bu Klô Kôranh Brah nôm, trôm mắt Păng ang tâm ban ma mpiãt ùnh, jông Păng chrêk dũm tâm ban ma kông lể jêh tho, Păng lah:’* ¹⁹ ‘Gâp gĩt jêh ndr may jan, nau may rông ma Gâp, nau may rông ma bu, nau may nsing ma Gâp, nau may sôm kơl bu, nau may nsrôyh đơn nau jêr. Jêh ri dăng lể ndr i may jan abao dja, jêng ők rlau ma ndr i may lể jan boh kơi nơh jât.’* ²⁰ Yơn ma Gâp nduih may nguai, may hôm rom ăn bu ur Yêsibĩl, i kơp êng sãk păng nôm lah bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri ntũm nti phung sôm kơl jan kar ma[§] Gâp ăn tâm đống jan ndr khơh kler, ndrel ma ăn sông sa ndr ôp brah ma rup brah êng êng.* ²¹ Lể jở nar jêh, Gâp lể ăn păng rgâl lơi nuĩh n'hâm djoh, tih ma păng mâu ùch ôh rgâl, păng hôm jan ndr khơh kler nanao. ²² Kot ndri dăng Gâp jan ăn păng ji, bêch ta gre, jêh ri bunuyh i lờm ur tâm đống đah păng, Gâp ăn geh nau jêr dũt hô kot păng đống, lah khân păng mâu rgâl lơi nuĩh n'hâm djoh, bah jan ndr djoh tâng păng. ²³ Gâp mra nkhât lơi phung oh mon păng, nôk này dăng lể phung nsing ắp ntũk mra gĩt Gâp dja i mêt uãnh nau mân ta nuĩh n'hâm bunuyh, jêh ri Gâp mra ăn ndr nkhôm, mâu lah tể

* 2:17 2:17: NNg 16:4, 31; NKơ 11:1-35; Yôh 6:58 * 2:18 2:18: NTM 1:14-15

* 2:19 2:19: Hêb 6:10 § 2:20 2:20: ‘Phung sôm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dâk’. * 2:20 2:20: 1KK 16:31; 2KK 9:22

dôi h ma khân păng du huê du huê, tâng ndơ i khân păng nơm lể jan nơh.* ²⁴ Khân păng kuăł nau ntũm nti khân păng ‘Nđơ dũt jru Satăng’. Yơn ma dăng lể bunuyh abă êng jât ta phung nsing ta ðon may i gũ ta ðon Thiathira, i mâu ũch ôh ndjôt nau ntũm nti i nây, i mâu ôh nti nau ntũm nti i nây, Gáp mboh ma khân păng, Gáp mâu ôh đã nau jêh ma khân păng jan, ²⁵ yơn ma ndơ i khân păng lể geh jêh, ăn khân păng ndjôt nập n'ho ma tât nar Gáp văch.*

²⁶ Bu moh i dơi boh nau djơh, ndập ma jan nau jan kar Gáp tât lôch,

Gáp mra ăn păng i nây geh nau dơi mât uănh dăng lể ndũl mpôł bunuyh êng êng,

²⁷ Gay ma păng i nây mât uănh dăng lể khân păng i nây, lơh bunuyh djơh i tâm rdâng đah păng,

Tâm ban ma bu nchah glah uk, ăn hăch rdők ma mông jra loyh.†

²⁸ Păng i nây geh nau dơi tâm ban ma nau dơi i Gáp lể sỏ đơn jêh boh Bở Gáp. Jêh ri Gáp mra ăn du mlôm mbing i ang nôk ôi ăn ma păng i nây.*

²⁹ Bu moh i geh tở, ăn păng iătt ngăn hỏm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk.”

3

Sambũt njuăł ăn phung nsing ta ðon Sardih

¹ Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuăł ăn ma kờanh phung nsing ta ðon Sardih, lah kọt nđă: ‘Păng i geh Brah Huêng Ueh* Kờanh Brah nơm, ndrel ma geh pơh ở mănł lah: ‘Gáp gĩt năł ndơ i may jan nây, săk may bu lơh rêh ngăn,

* 2:23 2:23: NMỔ 7:9; Mat 16:27 * 2:25 2:25: NTM 3:11 † 2:27 2:26-27: NMỔ 2:8-9 * 2:28 2:28: NTM 22:16 * 3:1 3:1: Mâu lah ‘Pơh huêng’.
Đăn uănh ta ndơ nchih boh đổng ta NTM 1:4.

tih ma may tâm ban ma lě khât!* ² Ặn may kah rngăl hỏm!
 Ặn kah gít ma ndơ i geh nau khlay ma gập, Ặn nau nsing
 may i lě bớ ma roh nậy, Ặn geh nau dẵg mhe tay du tở jât,
 yorlah Gập ê hỏ say ôh ndơ i may jan nậy jêng di keh ta bớh
 nặp mắt Kờanh Brah i Bớ Gập. ³ Lah ndri Ặn may kah gít
 sắk hỏm, ndơ i may lě sỏ đờn jêh, ndơ i may lě tăng jêh, jêh
 ri Ặn may tâng jan dô, ndrel ma rgăl lơi hỏm nuh n'hâm
 djớh. Lah may mâu ôh kah rngăl, Gập mra vắch phat đờih
 a may mâu gít ôh moh mong, tâm ban ma bu mâu gít đờng
 moh mong bunuyh ntũng hắn ntũng.* ⁴ Yớn ma ta ðon
 Sardih hỏm geh bunuyh Ặbả ta phung khân ay may mâu
 geh ôh jan tih tâm ban ma jan kho ao bớ rmao, khân pắng
 mra hắn ndrel Gập, nắp ma nsoh kho ao nglang, yorlah
 khân pắng i nậy jêng di ma nsoh kho ao i nậy.*

⁵ Bu moh i đời ma nau djớh, pắng i nậy mra nsoh kho
 ao nglang kớ khân pắng đờng. N'ho ma Gập mâu mra jut
 rnha pắng bớh sambút nau rêh n'ho ro, Gập mra mớh
 pắng i nậy jêng oh mon Gập ta bớh nặp Bớ Gập, ndrel ma
 ta bớh nặp mắt phung tồng pắ Bớ Gập nớm đờng.*

⁶ Bu moh i geh tờ Ặn pắng iắt ngắn hỏm nau Brah
 Huêng Ueh de ngớ Ặn ma dắng lě phung nsing Ặp ntúk”.”

Sambút njuắ Ặn ma phung nsing ta ðon Philadípia

⁷ Jêh ri Pắng lah jât: “Ặn may nchih njuắ Ặn ma kờanh
 phung nsing ta ðon Philadípia, lah kớ nắ:

‘Nớm i kloh ueh, Nớm i rắp jắp,

Pắng i ndjôt kon so kắđắch Đavid i nhhớ Pắng geh
 nau đời ma mắt uắnh,

Lah Pắng pớk mpông, mâu geh ôh du huê đời ntắl,

* 3:1 3:1: NTM 1:4, 16 * 3:3 3:3: NTM 16:15; Mat 24:43-44; 1Tê 5:2 * 3:4
 3:4: NTM 6:11 * 3:5 3:5: NTM 13:8; Mat 10:32

Jêh ri lah Păng ntâl mâu geh đờng du huê dơi
pơk, Păng lah.*

⁸ ‘Gập gít năl nđơ i may jan nây. Lờng, Gập lể pơk mpông
bơh năp may jêh, mâu geh ôh du huê dơi ntâl. Bol lah
may geh nau dơi đễ dơm, may hơm ndjôt nau Gập đờng,
may mâu ôh rlăch lah mâu gít năl Gập. ⁹ Phung bunuyh ta
nhih r̄bũn phung Israel, nhih r̄bũn i nây jêng nđơ Satăng
i kôranh mpôl brah djơh, jêh ri phung i nây lah êng săk
khân păng nơm jêng phung Israel, yơn ma khân păng mâu
ôh jêng phung Israel ngăn, khân păng mbrôh. Gập mra ăn
dâng lể khân păng i nây hăn păn ta jông may, jêh ri khân
păng mra gít lah Gập lể rờng ngăn ma may.* ¹⁰ Yor ma
may lể iătt nau Gập đă ăn may nsrôyh dơn nau jêr, Gập
mra njrăng may ăn dơi ta nar geh nau jêr lam neh ntu dja,
nau jêr i nây gay ma rlong dâng lể bunuyh ta neh ntu dja.*
¹¹ Gập mra văch gơnh, moh nau i may lể geh, ăn may ndjôt
ăn năp, gay ma lơi ôh ăn bu pit nđơ nkhôm† may nơm.*

¹² Bu moh i dơi bơh nau djơh, Gập ăn păng i nây jêng
du mlờm meh ta nhih jan brah Kôranh Brah Bở Gập nơm,
jêh ri păng gũ ta ntũk nây n'ho ro, mâu ôh khăch lôh jât.
Gập mra nchih rnha Kôranh Brah Bở Gập nơm ta săk păng,
ndrel ma nchih rnha ðon Kôranh Brah Bở Gập nơm ta
păng đờng. Bon i nây jêng ðon Yêrusalem mhe tă bơh kalơ
trôk ntũk Kôranh Brah Bở Gập nơm. Jêh ri Gập nchih rnha
mhe Gập nơm ta păng i nây đờng.*

¹³ Bu moh i geh tở, ăn păng iătt ngăn hỡm nau Brah
Huêng Ueh de ngơi ăn ma dâng lể phung nsing ăp ntũk”.”

Sambũt njuăl ăn phung nsing ta ðon Laođisê

* 3:7 3:7: NTM 5:5; 22:16; Êsa 22:22 * 3:9 3:9: NTM 2:9; Êsa 49:23; 60:14

* 3:10 3:10: 2Pê 2:9 † 3:11 3:11: ‘Nđơ nkhôm’, mâu lah ‘Môk kađăch nau
rêh’. * 3:11 3:11: NTM 2:25; 22:7; 1Kô 9:24-25 * 3:12 3:12: NTM 14:1;
21:2; 22:4

¹⁴ Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta bon Laodisê, lah kot nda: ‘Dja nau ngơi Nơm i bu kuăl ‘Amen[‡]’ đōng, Nơm i răp jăp mboh nkoch nau ngăn đơm, Păng jan kôranh ma dăng lě ndr i Kôranh Brah lě njêng, Păng lah:” ¹⁵ ‘Gập gữ nă ndr i may jan nây, may tâm ban ma dak pah pốt pah bla dōh ma ndik, geh nau khlay lah, may mâu ôh tâm rdâng ma Gập, may mâu đōng nsing ma Gập lě nuhi n'hâm. Gập ếch ngăn may dōh mâu lah ndik! ¹⁶ Yor ma may pah pốt pah bla, dōh mâu dōh, ndik mâu ndik kot nây, kot ndr i Gập mra jrih lơi may bōh mbung Gập ro. ¹⁷ May kơp n'hi êng săk ‘Ô! Gập jêng bunuyh ndrōng ngăn, gập geh đrăp ndr dūt ốk, gập mâu hōm ôh khăch ma ndr jât’. Yơn ma may mâu ôh gữ săk may geh nau rêh rnhăl, i di ma yố ndach, kro o ach ngăn, cheh măt, gữ lahôk.” ¹⁸ Ndr i dăng Gập lah ma may: Ăn may rvăt mayh bōh Gập hō, mayh dūt ueh i lě jêh gữch nkret ta ũnh, gay ma may jêng bunuyh ndrōng ngăn, jêh ri rvăt bok ao Gập bah đit bu gữ lahôk, ndr el ma rvăt dak si tể măt bōh Gập đōng, gay ma may uănh say kloh rah vah.” ¹⁹ Dăng lě bunuyh i Gập rōng, Gập nduih khân păng, Gập ntũm nti ndăp ma kơl jan tâng nau Gập đă. Lah ndr i ăn gơyh hōm, jêh ri rgâl lơi nuhi n'hâm djơh!” ²⁰ Lōng Gập gữ bōh dih mpông, ndăp ma kuăl[§] đōng, lah bu moh tâng bōr Gập, pok mpông ăn Gập, Gập lăp gữ ndr el păng, jêh ri sōng sa ndr el păng, păng ndr el Gập đōng.*

²¹ Bu moh i dơi ma nau djơh, Gập ăn păng gữ ta rnr

[‡] 3:14 3:14: ‘Amen’ jêng nau ngơi Hêbrơ, ta dja geh nau khlay lah ‘Nau ngăn’, mâu lah ‘Nau i mâu rgâl’. * 3:14 3:14: 2Kô 1:20; Kôl 1:15-16 * 3:17 3:17: 1Kô 4:8 * 3:18 3:18: NTM 19:8 * 3:19 3:19: Hôr 3:11-12; 1Kô 11:32; Hêb 12:5-6 § 3:20 3:20: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Goh mpông’, yorlah ta ntũk nây lah ếch lăp ta trôm jay, bu vay goh mpông. * 3:20 3:20: Luk 12:35-36; Yôh 14:23

kaďach ndrel Gáp, tâm ban ma Gáp lě dơi jêh, jêh ri gũ ta rnoł kaďach ndrel Bở Gáp đống.*

²² Bu moh i geh tở, ăn păng iăt ngấn hỏm nau Brah Huêng Ueh de ngời ăn ma dăng lě phung nsing ạp ntũk’.”

4

Nau yok mbah ta kalơ trôk

¹ Jêh nây gáp say du mlỏm mpông pỏk ta kalơ trôk ri, jêh ri nteh bở i gáp tăng a lor nớh tâm ban ma nteh nũng, lah ma gáp: “Hao a dja hỏm, Gáp ứch nhớ ăn may say moh ndở i geh jât nấp tay.”* ² Du n'hâm ta nây dô ma Brah Huêng Ueh sỏ gáp. Jêh ri gáp say du mlỏm rnoł kaďach ta kalơ trôk ri, geh du huê gũ ta rnoł i nây.* ³ Nờm i gũ ta rnoł kaďach nây, uảnh ang chrat tâm ban ma lữ khlay Mỏni, ndrel ma tâm ban ma lữ khlay Tỏtâm, jêh ri jũm rnoł kaďach i nây geh tâm ban ma bêh chũng tâng, tâm ban ma lữ khlay ảr Morkũt. ⁴ Njueng jũm rnoł kaďach i nây geh rnoł kaďach 24 ở jât, jêh ri geh mpỏl kỏranh 24 nuyh gũ ta rnoł i nây, nsỏh n'gut bok ao nglang dadê, ndrel ma ndỏ môk kaďach mayh ta bỏk.* ⁵ Lỏh bớh rnoł kaďach i ta nklang n'gul i nây geh lỏp nglayh, geh nteh ntởr mih, ndập ma geh nglayh. Bớh nấp rnoł kaďach i nây geh pớh ở ứnh rỏ, jêng Brah Huêng Ueh* Kỏranh Brah nờm.* ⁶ Bớh nấp rnoł kaďach i nây, geh đống ndở tâm ban ma dak vảnh dak vảnh, rsang tâm ban ma kchok nglang. Njueng jũm dách kêng rnoł kaďach i nây, geh puảnh nuyh ndở geh nau rêh, i geh trỏm mắt lam sắk, ndập ma bớh nấp bớh kỏi.* ⁷ Nở

* 3:21 3:21: Mat 19:28; Hêb 12:2 * 4:1 4:1: NTM 1:10 * 4:2 4:2: NTM 20:11; Êsa 6:1; Êsê 1:26 * 4:4 4:4: NTM 19:8; Êsa 24:23 * 4:5 4:5: Mâu lah ‘Jêng pỏh huêng’. Dẩn uảnh ta ndở nchih bớh đống ta NTM 1:4. * 4:5 4:5: NTM 1:4; 3:1; NNg 19:16; Êsê 1:13-14 * 4:6 4:6: NTM 15:2

tõl nguai i geh nau rêh nây, tâm ban ma yao mữr, ndrõl tõi bar i geh nau rêh tâm ban ma ndrõk nkuõng, ndrõl tõi pe i geh nau rêh muh mắt tâm ban ma bunuyh, ndrõl tõi puãn i geh nau rêh tâm ban ma klang mbuk mbok mpãr.*⁸ Puãn nuyh ndrõl geh nau rêh i nây, geh prao ở nar dadê, ndrõl ma geh trõm mắt lam sãk, ndrãp ma kalõ nar ta nâm nar†. Khãn pãng i nây mâu rlu ôh dãng mãng dãng nar lah:

“Kloh ueh, kloh ueh, kloh ueh,
Jêh Kõranh Brah i dũt geh nau dõr ma dãng lẽ ntil ndrõ,
Pãng lẽ õm gũ rêh nõh, Pãng gũ rêh abao dja, jêh ri
Pãng mra vãch.”*

⁹ Nõm i gũ ta rnoł kadãch nây gũ rêh babõ n'ho ro. Ấp tõi puãn nuyh ndrõl i geh nau rêh i nây rnê nau chrêk lõp, yõk, ndrõl ma lah ueh Pãng,¹⁰ jêh ri mpõl kõranh i 24 nuyh nây leo bãl pãn a neh dadê, pãn bõh nãp Nõm i gũ ta rnoł kadãch nây, yõk mbah ma Pãng i geh nau rêh babõ n'ho ro, n'ho ma droh môk kadãch khãn pãng nõm bõh bõk tẽ bõh nãp rnoł kadãch, jêh ri lah:

¹¹ “Õ Kõranh Brah i Kõranh phung hên,
May di ngãn ma võt đõn nau chrêk lõp, ndrõl ma nau
yõk, yorlah May geh nau dõr dũt kuõng.
May nõm i njêh dãng lẽ ntil ndrõl geh dadê nõh,
Jêh ri geh yor ma May nõm ũch.”

5

Sambũt geh põh ở tra, ndrõl ma Kon Be Biãp Kõranh Brah

¹ Jêh ri gãp say du mlõm sambũt klõn kuãn ta ti bõh ma Nõm i gũ ta rnoł kadãch nây, ta sambũt i nây geh nchih rplây nau, ndrãp ma ta trõm, ndrãp ma ta bõh dih đõng, ndrõl ma geh põh ở tra mbang ta bõh lõ sambũt ri, gay

* 4:7 4:7: NTM 6:1, 3, 5, 7; Êsê 1:10 † 4:8 4:8: ‘Ta nâm nar’, mâu lah ‘Nđãp ma bõh trõm’.
* 4:8 4:8: Êsa 6:2-3; Êsê 10:12-13

ma buay mâu ăn dah ma pòk.* ² Jêh bôh nây, gâp say du huê tông pãr dũt dãng nter dũt dãng: “Bu moh i di ma plòk tra dja, jêh ri di ma pòk sambũt dja?” ³ Yơn ma mâu geh ôh du huê ta kalơ trôk kađôi, ta neh ntu kađôi, mâu lah ta nâm neh kađôi i dơi pòk i dơi uãnh sambũt i nây. ⁴ Nôk nây gâp nhũm dũt hô ngãn, yorlah mâu geh ôh du huê i di ma pòk i di ma uãnh sambũt i nây. ⁵ Jêh ri dô ma geh du huê bôh mpôl kôranh i nây lah ma gâp: “Lơi nhũm! Uãnh ri, geh du huê bunuyh i bu kuãl ‘Yao Mũr’ i ta ndũl mpôl Yuđa, jêng kon sau kađăch Đavid*, Pãng lě dơi jêh đah ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh, Pãng di ma plòk pơh ở tra, ndrel ma pòk sambũt i nây.”*

⁶ Jêh ri gâp say du mlôm Kon Be Biăp dăk ta nklang bôh năp rnoł kađăch ri, ta nklang nđơ i geh nau rêh, ndrel ma ta nklang mpôl kôranh. Kon Be Biăp i nây uãnh tâm ban ma lě jêh bu nkhât, geh pơh ở nke, ndrel ma geh pơh ở trôm mắt đổng, trôm mắt i nây jêng Brah Huêng Ueh† Kôranh Brah nơm, i Pãng ăn hăn lam neh ntu.* ⁷ Kon Be Biăp i nây hăn sỏ sambũt bôh ti ma Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây. ⁸ Jêh Pãng sỏ sambũt i nây, puãn nuyh nđơ i geh nau rêh, ndrel ma mpôl kôranh i 24 nuyh nây leo bảl păn bôh năp Pãng dadê, dăng lě mpôl kôranh i nây du huê du huê ndjôt du mlôm gong rêng, ndrel ma du mlôm ngan mayh geh bêng ma nđơ bô kah ma su, nđơ bô kah i nây jêng nau mboh sơm phung bôn lan Kôranh Brah.*

⁹ Jêh ri khân pãng mpro nau mpro mhe du nau:

“May di ngãn ma sỏ sambũt i nây

N'ho ma plòk tra đổng,

* 5:1 5:1: NTM 4:2-3; Êsê 2:9-10 * 5:5 5:5: ‘Kon sau kađăch Đavid’, mâu lah ‘Reh Đavid’. * 5:5 5:5: NNT 49:9-10; Êsa 11:1 † 5:6 5:6: Mâu lah ‘jêng pơh huêng’. Dăn uãnh ta nđơ nchih bôh đổng ta NTM 1:4. * 5:6 5:6: NTM 7:14, 17; 12:11; 13:8; Yôh 1:29 * 5:8 5:8: NTM 8:3-4

Yorlah May lě bu nkhât lơi, jêh ri May lě chuai jêh bunuyh
ma mham May nơm,

Gay ma khân păng jêng bon lan Kôranh Brah, bôh
dâng lě rnoi deh, bôh dâng lě nau ngơi,

Bôh dâng lě ndũl mpôl bunuyh, ndrel ma bôh dâng
lě bri dak.*

¹⁰ May lě jan khân păng ăn jêng du phung bon lan i geh
kađăch,*

Ndrel ma jêng bunuyh jan brah, sơm kơl jan kar ma
Kôranh Brah i bân yơk mbah.

Jêh ri dâng lě khân păng i này mra mât uảnh neh ntu.”

¹¹ Jêh ri gập uảnh du tở jât, tăng nteh phung tông pãr
dũt ők jũm rnoi kađăch, jũm nđơ i geh nau rêh, jũm mpôl
kôranh i này. Phung tông pãr i này ők rmun rsen, rũt ők
ngăn,* ¹² jêh ri leo bảl lah rũt dăng ngăn:

“Kon Be Biăp i bu nkhât lơi này nơm,

Păng di ngăn ma vơt đơn nau đơi, nau mân gít blao, nau
dăng,

Nau yơk, nau chrêk lợp, nau rnê, ndrel ma sỏ nđơ rũt
khlay!”

¹³ Jêh ri gập tăng dâng lě nđơ i geh nau rêh ta kalơ trôk, ta
neh ntu, ta nâm neh, ta dak văch dak văr, nđập ma dâng
lě nđơ i gũ dâng lě ntũk i này lah rũt dăng ngăn:

“Ăn rnê, ăn yơk, ăn rnê nau chrêk lợp, ndrel ma ăn nau
đơi

Băbơ n'ho ro

Ma Păng i gũ ta rnoi kađăch, ndrel ma i Kon Be Biăp.”*

¹⁴ Jêh bôh này puăn nuyh nđơ i geh nau rêh i này lah: “Ơ
ăn geh kơt này ngăn ro†!” Jêh ri mpôl kôranh leo bảl păn

* 5:9 5:9: NMO 40:3; 1Pê 1:18-19 * 5:10 5:10: NTM 1:6; 1Pê 2:9 * 5:11

5:11-12: NTM 7:11-12; Dan 7:10; Hêb 12:22 * 5:13 5:13: NTM 7:10; Phi 2:10

† 5:14 5:14: ‘Ơ ăn geh kơt này ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’.

yok mbah Păng i gũ ta rnoł kađach, ndrel ma Kon Be Biăp i nây.*

6

Kon Be Biăp plôk tra

¹ Jêh ri gâp uănh say Kon Be Biăp plôk tra tõi nguai ta pơh ở tra i nây, jêh bơh nây gâp tăng nteh bở du huê nơ ta puăn nuyh nơ i geh nau rêh i nây nter tâm ban ma nờ nglayh lah: “Hăn ta dja hỏm!” ² Gâp uănh say du mlỏm seh nglang, păng i ncho seh nây ndjôt na đut. Bu ăn ma păng du mlỏm mỏk kađach jêng mbên ma nau dơi păng, păng lỏh bởh nây gay ma tâm lơh dơi, jêh ri dơi ngăn.*

³ Nỏk Kon Be Biăp plôk tra tõi bar, gâp tăng nteh nơ i geh nau rêh tõi bar lah: “Hăn ta dja hỏm!” ⁴ Dỏ ma say du mlỏm seh jât bở ta nây, seh i nây dũm kọt ũnh. Păng i ncho ta kalơ seh nây bu ăn geh nau dơi ma rhuật lơi nau đấp mpăn ta neh ntu, gay ma ăn bunuyh tâm nkhật ndrăng nờm. Bu ăn ma păng du n'gờ đao kuống ngăn.

⁵ Nỏk Kon Be Biăp plôk tra tõi pe, gâp tăng nteh nơ i geh nau rêh tõi pe lah: “Hăn ta dja hỏm!” Gâp uănh say du mlỏm seh krăk, păng i ncho ta kalơ seh nây ndjôt du mlỏm nơ njing. ⁶ Jêh ri gâp tăng nteh lỏh bởh nklang n'gul bởh puăn nuyh nơ i geh nau rêh i nây lah: “Ăn hao khlay phe Ba Prăng, tât ma dơi rvăt du kilôgram dờm ma prăk nkhôm jan kar bêng du nar*, jêh ri ăn hao khlay phe Ba Prăng ntil thok tât ma dơi rvăt pe kilôgram dờm ma prăk nkhôm jan kar bêng du nar, yờm ma lơi gỏ ôh dak ngi Ôlive, ndrel ma ndrănh play yũng yar bôn.”

* 5:14 5:14: NTM 4:9-10; 19:4 * 6:2 6:2-8: NTM 19:11-16; Sak 1:8; 6:1-7

* 6:6 6:6: ‘Prăk nkhôm jan kar bêng du nar’, mầu lah ‘Du Đênari’.

⁷ Nôk Kon Be Biăp plôk tra tởl puăn, gập tăng nteh nơ i geh nau rêh tởl puăn lah: “Hăn ta dja hỏm!” ⁸ Gập uảnh say du mlỏm seh, seh i nây âr pal, păng i ncho ta kalơ seh nây rnhă ‘Nau khât’, jêh ri phung bunuyh i lẻ khât jêh i gủ ta ntũk phung khât tăng păng bớh kới. Nớm rnhă ‘Nau khât’, ndrel ma phung bunuyh i lẻ khât nây sỏ đờn nau đời ma nkhât ỏk bunuyh ta neh ntu, puăn nuyh nkhât lời du huê, gay ma khân păng nkhât lời bunuyh ma đăo, ma ji sỏt ji ngot kuống, ma ji khât rũng khât rắng, ndrel ma nkhât lời bunuyh ma mpômpa (siũm) janh ta neh ntu.*

⁹ Nôk Kon Be Biăp plôk tra tởl prăm, ta nâm nsưng gũch pur nơ jan brah ri, gập say huềng bunuyh i lẻ bu nkhât lời yor ma tăng iătt nau ngới Kờanh Brah, ndrel ma mớh nkoch rắp jắp Brah Yêsu jềng Kờanh khân păng nóm.* ¹⁰ Huềng khân păng i nây nter dũt đắng đắng lah: “Ớ Kờanh, Nớm i kloh ueh, Nớm i rắp jắp, dah hỏm jỏ đắng May phat đờih, jêh ri pỏng lờh bu ta neh ntu dja, yor ma khân păng nchai mham hên nớh?”* ¹¹ Jêh ri geh bu ăn ao nglang jong du huê nguyay nguyay ăp khân păng i nây, n'ho ma bu mớh ma khân păng: “Kỏp hỏm du blăt jăt đờm, kỏp bu nkhât lời bunuyh i sớm kớl jan kar kớt khân ay may, ndrel ma oh nô khân ay may ta nau nsing tăt rắng, bu nkhât khân păng kớt khân ay may đờng.”*

¹² Tăt gập say Kon Be Biăp plôk tra tởl prao, jêh ri geh neh n'găr dũt hỏ, nar jềng ngo tâm ban ma bok krắk, khay jềng dũm dadê ngắn tâm ban ma mham.* ¹³ Lỏng mắnh ta kalơ trỏk tũp a neh, tâm ban ma rũng play Rvi nse nôk sial khỏm i tởm păng n'gớ dũt đắng.* ¹⁴ Trỏk jềng roh klỏk tâm ban ma bu klỏn sambũt prắp, jêh ri đắng lẻ yỏk,

* 6:8 6:8: Yêr 15:2-3; Êsê 14:21 * 6:9 6:9: NTM 1:9; 20:4 * 6:10 6:10: NTM 19:2; NMỚ 79:10 * 6:11 6:11: NTM 19:8; Hêb 11:40 * 6:12 6:12: Êsê 38:19-20; Yêe 2:10 * 6:13 6:13-14: Êsa 34:4

ndrel ma gôl dak geh trôn bôh ntúk om khân păng nôm nây đống. ¹⁵ Mpól kađäch ta neh ntu, phung kuông, phung kôranh taken, phung ndrông, phung geh nau dơi, phung dâk bu, phung kon me, dâng lể phung bunuyh leo bảl nchuất krap rỏ trôm yôk, rỏ ta nâm pử lữ dadê.* ¹⁶ Khân păng lah ma yôk, ma lữ i nây: “Rlôm ntũn hỏm bớh lơ hên dja, kớl nking hên bớh trôm mắt Nôm i gũ ta rnoł kađäch, ndrel ma bớh nau ji nuinh Kon Be Biăp nôm,* ¹⁷ yorlah nar i dũt kuông ngăn jêng nar Khân Păng tể dôił lể tât jêh, mâu geh ôh bunuyh dơi klaih bớh nau i nây.”*

7

Bon lan Kôranh Brah nôm

¹ Bớh kới nây gập say geh puăn nuyh tông pảr, dâk ăp puăn njônł neh ntu. Dâng lể tông pảr i nây nking lơi sial ăp puăn njônł, mâu ôh ăn khôm mprat ta neh ntu, ta dak văch dak văr, mâu lah ta tơm si du tơm. ² Jêh ri gập say du huê tông pảr jât tả bớh mpeh lỏh nar ri, ndjôt ndâp ma tra Kôranh Brah nôm i rêh ngăn. Tông pảr i nây nter dũt dăng lah ma puăn nuyh tông pảr i lể geh jêh nau dơi ma jan djớh ma neh ntu, ndrel ma dak văch dak văr: ³ “Lới hỏ ôh jan djớh ma neh ntu, ma dak văch dak văr, mâu lah ma tơm si du tơm, kớp jêh hên mbang tra ta ndăng kleng phung sỏm kớl jan kar ma* Kôranh Brah nôm i bân yok mbah nây bớt.”* ⁴ Nỏk nây gập tăng dâng lể phung i geh mbang tra nây, geh 144000 nuyh, phung i nây jêng tả bớh dâng lể 12 mpól phung Israel dadê:* ⁵ 12000 nuyh jêng tả bớh rnoi mpól Yũđa, 12000 nuyh jêng tả bớh

* 6:15 6:15: Êsa 2:19, 21 * 6:16 6:16: Luk 23:30 * 6:17 6:17: Yôe 1:15

* 7:3 7:3: ‘Phung sỏm kớl jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dâk’. * 7:3 7:3:

NTM 9:4; Êsê 9:4, 6 * 7:4 7:4: NTM 14:1, 3

rnoi mpôł Rupên, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Gat,
⁶ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Asor, 12000 nuyh jêng
 tă bôh rnoi mpôł Năptali, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi
 mpôł Manasê,⁷ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Simêôn,
 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Lêvi, 12000 nuyh jêng
 tă bôh rnoi mpôł Isakhar,⁸ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi
 mpôł Sapulôn, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Yôsep,
 ndrel ma 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Benjamin i bu
 mbang tra.

Phung bon lan dût ôk bôh năp rnoi kađăch

⁹ Bôh kơi này gập say đổng bunuyh dût ôk ngăn, mâu ôh
 geh bunuyh dơi kợp, dăng lẽ phung i này jêng tă bôh dăng
 lẽ bri dak, dăng lẽ rnoi deh, dăng lẽ ndül mpôł bunuyh,
 ndrel ma dăng lẽ nau ngơi. Dăng lẽ khân păng nsoh ao
 nglang jong dadê, dăk bôh năp rnoi kađăch, ndrel ma bôh
 năp mắt Kon Be Biăp ri, ndăp ma ndjôt n'ha jôm ta ti
 đổng.* ¹⁰ Khân păng nter dût dăng dăng:

“Geh Kôranh Brah i gũ ta rnoi kađăch này, ndrel ma Kon
 Be Biăp dôm i rklaih bunuyh.”*

¹¹ Nôk này dăng lẽ tông păr i gũ jũm rnoi kađăch, jũm
 mpôł kôranh i 24 nuyh, ndrel ma jũm puăn nuyh ndơ i geh
 nau rêh ri, leo bảl păn bôh năp rnoi kađăch kũnh muh mắt
 a neh su yok mbah ma Kôranh Brah,* ¹² khân păng lah:

“Nau i này di ngăn†! Ăn rnê ma Kôranh Brah i Brah bân
 yok mbah

Ăn lah ueh ma Păng, ndăp ma ăn yok ma Păng babơ n'ho
 ro!

Păng geh nau chrêk lợp, Păng geh nau mân gĩt blaio,

* 7:9 7:9: NTM 19:8 * 7:10 7:10: NTM 5:13 * 7:11 7:11-12: NTM
 5:11-12 † 7:12 7:12: ‘Nau i này di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. Ta trong bôh
 đổng dja geh kot này đổng.

Păng geh nau dăng, ndrel ma nau dơi bảbơ n'ho ro! Nau i này di ngăn!”

¹³ Jêh ri geh du huê kôranh ta mpôl kôranh i này ôp gâp: “Phung i nsoh ao nglang jong này, bu moh khân păng, bớh tả khân păng?” ¹⁴ Gâp ơh ma păng: “Ơ kôranh, may lẽ gít jêh.” Jêh ri păng lah ma gâp: “Dâng lẽ phung i này lẽ mập jêh nau jêh jốt dứt kuống. Khân păng lẽ pih jêh ao khân păng nơm ăn kloh ma mham Kon Be Biăp i này.*

¹⁵ Kơt ndri dâng khân păng hơm gũ ta bớh nặp rơl kađăch Kôranh Brah nơm, Ndrel ma sơm kơl jan kar ăn ma Păng ndăng măng ma nar ta nhieh jan brah Păng nơm. Nơm i gũ ta rơl kađăch này ăn ntũk khân păng ma gũ nde.*

¹⁶ Khân păng mâu hơm ôh ji ngọt mâu hơm ji hir jât, Mâu hơm đống gũ thống ta nar, Mâu hơm ôh dờh nar hiăk ma khân păng jât,*

¹⁷ Yorlah Kon Be Biăp i gũ ta rơl kađăch này, Păng mra mât uảnh khân păng tâm ban ma bu chiăp be biăp, Ndrel ma leo khân păng ta ntũk tu dak ăn nau rêh, Jêh ri Kôranh Brah mra jut lơi dâng lẽ dak măt bớh trôm măt khân păng nơm.”*

8

Kon Be Biăp plôk tra tởl pơh

¹ Tât Kon Be Biăp plôk tra tởl pơh, dô ma ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm mâu hơm tăng nteh đe re nkuây klăp lah geh n'gul mong.* ² Jêh ri gâp say pơh nuyh tông pảr i dâk bớh nặp Kôranh Brah ri nâng, bu ăn pơh ở nững

* 7:14 7:14: NTM 5:6; 22:14; 1Yô 1:7 * 7:15 7:15: NTM 21:3 * 7:16 7:16-17: Êsa 49:9-10 * 7:17 7:17: NTM 21:4, 6; Êsê 34:11-16 * 8:1 8:1: Hab 2:20; Sôp 1:7

ma khân păng đōng.* ³ Geh đōng du huê tông pǎr vǎch dāk ta nsưng jan brah ri, ndâp ma ndjôt du mlôm khǎl mayh. Bu ǎn ma păng ndơ bô kah ôk ngǎn ma gũch, gay ma gũch nhhơ, ndrel ma nau mboh sơm phung bon lan Kôranh Brah ta kalơ nsưng jan brah mayh i boh nǎp rơl kađǎch nây.* ⁴ Jêh ri n'hôl ndơ bô kah, ndrel ma nau mboh sơm phung bon lan Kôranh Brah lôh boh ti tông pǎr hao jât lơ boh nǎp Kôranh Brah nây. ⁵ Jêh nây tông pǎr i nây sô khǎl i nây, sô ũnh boh nsưng jan brah tể bêng khǎl, jêh ri ntũp pru ta neh ntu, geh nglayh, nteh ntơr mih, lơp nglayh, ndâp ma n'gơ neh ntu đōng.*

Pơh ỡ nũng

⁶ Jêh ri pơh nuyh tông pǎr i ndâp ma ndjôt pơh ỡ nũng i nây, ndrǎp ôh. ⁷ Tông pǎr tởl nguai ôh nũng păng nơm, dô ma geh pler, ndrel ma ũnh pot lai đǎh mham, bu ntũp pru ta neh ntu. Neh ntu ũnh sa lể du kỏ tâm pe (1/3), tơm si ũnh sa lể du kỏ tâm pe (1/3), ndâp ma dǎng lể rệp ja ndār ũnh sa lể phiao đōng.*

⁸ Tông pǎr tởl bar ôh nũng păng nơm, dô ma geh tâm ban ma du mlôm yôk dũt kuống hit ũnh dadê, bu ntũp ta nklang dak vǎch dak vǎr, dak vǎch dak vǎr i nây du ntũk tâm pe (1/3) jêng mham,* ⁹ jêh ri dǎng lể kât ka mpômpa (siũm) i gũ rêh ta dak vǎch dak vǎr ǎp pe ỡ khât du mlôm, jêh ri duk rỏ dak vǎch dak vǎr ǎp pe lơh hêng du mlôm đōng.

¹⁰ Tông pǎr tởl pe ôh nũng păng nơm, dô ma geh du mlôm mǎnh kuống, hit ũnh tâm ban ma ũnh rdo tũp boh lơ trôk ti. Mǎnh i nây tũp geh ta dak rlai dǎng lể du kỏ tâm pe (1/3), ndrel ma tũp ta dǎng lể tu dak du kỏ tâm pe

* 8:2 8:2: Mat 24:31 * 8:3 8:3: NNg 30:1-7 * 8:5 8:5: KLê 16:12 * 8:7 8:7: NNg 9:23-25 * 8:8 8:8: NNg 7:20-21

(1/3) đōng.* ¹¹ Rnha mǎnh i nây ‘Play mpăt’, dak du kǒ tâm pe (1/3) jêng tăng khêh, geh ők bunuyh khât yor ma nhêt dak tăng i nây.

¹² Tông pǎr tǒl puǎn ôh nǔng pǎng nǒm, dō ma geh nar, khay, ndrel ma mǎnh jêng ngo dâng lě du kǒ tâm pe (1/3), nôk nar geh ngo du kǒ tâm pe (1/3), nôk mǎng mǎu hōm geh ndơ ang du kǒ tâm pe (1/3) đōng.*

¹³ Jêh ri gáp uǎnh say du mlǒm klang mbuk mbok mpǎr kalơ trōk, ndấp ma tăng pǎng nter dǔt dǎng dǎng: “Rêh rnhǎl ngǎn! Rêh rnhǎl ngǎn! Dâng lě bunuyh ta neh ntu mra rêh rnhǎl ngǎn, yor ma hōm tăng nteh nǔng pe nuyh tông pǎr jât i lě ntơm ndrǎp ôh!”

9

¹ Tông pǎr tǒl prǎm ôh nǔng pǎng nǒm, jêh ri gáp say du mlǒm mǎnh* i lě tǔp jêh bōh kalơ trōk ta neh ntu, bu ǎn ma mǎnh i nây kon so ntu brōng dǔt jru.* ² Jêh pǎng pōk ntu brōng i nây, dō ma geh nhhuk lôh bōh ntu i nây, tâm ban ma nhhuk ǔnh mpuyh dǔt kuōng. Nôk nây nar, ndrel ma trōk jêng ngo dadê, yor ma nhhuk i lôh bōh ntu nây.*

³ Geh krah ők ngǎn lôh bōh ntūk nhhuk nây, mpǎr ta neh ntu, dâng lě krah i nây bu ǎn geh nau dơi ǎn bunuyh ta neh ntu geh nau ji tâm ban ma ji ndơ ving sōch đōng.* ⁴ Dâng lě krah i nây bu buay khân pǎng, mǎu ôh ǎn lơh hêng lơi rệp ja tơm si tơm gle, ǎn lơh hêng lơi ma bunuyh i mǎu geh tra Kôranh Brah ta ndǎng kleng khân pǎng nǒm nơh hǒ.*

⁵ Dâng lě krah i nây mǎu ôh geh nau dơi ma nkhât bunuyh tât khât, pǎng geh nau dơi ma nkrit ji jǒ prǎm khay đơm,

* 8:10 8:10: Êsa 14:12 * 8:12 8:12: NNg 10:21-23 * 9:1 9:1: Bu mân

lah ‘Du mlǒm mǎnh’ dja, ngơi ma du huê tông pǎr. * 9:1 9:1: NTM 20:1

* 9:2 9:2: NNT 19:28 * 9:3 9:3: NNg 10:12-15 * 9:4 9:4: NTM 7:2-3

păng ăn bunuyh ji tâm ban ma ji ndơ ving sôch đōng.
 6 Nôk nây bunuyh joi nau khât mâu ôh say, bu ếch ngán
 ma nau khât, tih ma mâu blao khât.*

7 Dâng lẽ krah i nây uảnh tâm ban ma seh bu ndrăp ma
 hăn tâm lơh, ta bôk khân păng tâm ban ma ndô môk mayh
 kađăch, jêh ri i muh mắt khân păng tâm ban ma muh mắt
 bunuyh.* 8 I sôk khân păng tâm ban ma sôk bu ur, jêh ri i
 sêk tâm ban ma sêk yao mữ. 9 Săk khân păng geh ndơ tâm
 ban ma ao loyh ma tâm lơh. Nteh nar khân păng tâm ban
 ma nteh nchuăt rdeh seh ôk hăn tâm lơh. 10 I chiăng khân
 păng geh mpôch tâm ban ma ndơ ving, chiăng khân păng
 nây geh nau dơi ma nkrit bunuyh jô prăm khay. 11 Krah
 i nây geh du huê kađăch ma măt uảnh khân păng đōng,
 jêng tông păr ta mpôl brah djơh ma măt uảnh ntu brōng
 i nây, ta nau ngơi Hêbrơ rnhă ‘Apadôn’, ta nau ngơi Grek
 rnhă ‘Apūliôn’, lẽ bar rnhă i nây geh nau khlay lah: ‘Nôm
 n'groh lơi’. 12 Lẽ lōch jêh nau rêh rnhăl tởl nguai nơh, hôm
 geh bar tở nau rêh rnhăl jât tât tay bơh kơi.

13 Tông păr tởl prao ôh nững păng nôm, jêh ri gập tăng
 nteh bở ngơi lôh bơh puăn ở nke ta nsưng jan brah i ta
 bơh năp Kôranh Brah nây, nsưng jan brah i nây jan ma
 mayh.* 14 Bở ngơi i nây lah ma tông păr tởl prao i ndjôt
 nững ta ti nây: “Drih lơi hồm puăn nuyh tông păr i bu kât
 ta meng dak rlai kuống, i bu kuăl lah dak rlai Óprat nây.”*
 15 Jêh ri bu drih puăn nuyh tông păr i nây, gay ma puăn
 nuyh tông păr i nây nkhât lơi du kỏ tâm pe (1/3) ta dâng
 lẽ bunuyh, tông păr i nây lẽ ndrăp ma drih tât mong, nar,
 khay, ndrel ma năm i nây.* 16 Gập tăng bu mbơh ôk taken
 ncho seh i tăng puăn nuyh tông păr i nây geh 200 rkeh.
 17 Ta nau tâm say gập, gập say seh, ndrel ma taken ncho

* 9:6 9:6: NTM 6:16 * 9:7 9:7-9: Yôe 1:6; 2:4-5 * 9:13 9:13: NTM 8:3

* 9:14 9:14-16: NTM 16:12 * 9:15 9:15: NTM 8:7-12

seh nây, phung taken i nây nsöh ao loyh düm ru bu tâm ban ma ũnh, år rüt nhurt tâm ban ma trök, ndrel ma êr tâm ban ma nsiu. I bök bök seh nây tâm ban ma bök yao mür, geh ũnh, geh nhhuk ũnh, ndrel ma geh hit nsiu lôh böh mbung khân päng. ¹⁸ Bunuyh du kǒ tâm pe (1/3) khât, yor ma ndơ djơh pe ntil nây, khân päng khât yor ma ũnh, yor ma nhhuk ũnh, ndrel ma nsiu i lôh tă böh mbung seh i nây. ¹⁹ Nau dơi seh i nây ta mbung, ndrel ma ta chiäng. I chiäng khân päng tâm ban ma geh ök bêh, däng lẽ bök bêh i nây jan ăn bunuyh geh nau ji.

²⁰ Lõng bunuyh i hóm rêh, i mâu khât ôh yor ma ndơ djơh däng lẽ i nây, hóm kǒ mâu ũch rgâl đöng nuhi n'hâm djơh böh ndơ djơh khân päng jan, mâu ũch ôh bah yok mbah ma brah djơh, ma rup brah nklă i jan ma mayh, ma prăk, ma kông, ma lữ, ndrel ma jan ma tơm si, jêng rup brah i mâu blao uảnh say, mâu blao tăng, mâu blao bở nây.* ²¹ Khân päng mâu ũch rgâl lơi đöng nuhi n'hâm djơh i ăn khân päng jan tih, i nkhât bu, i jan n'ang, i tâm đöng, ndrel ma ntũng bu.

10

Tông pǎr njũn du mlõm sambũt jẻ ăn ma Yõhan

¹ Jêh ri gáp say du huê tông pǎr i dǎng jât jür böh lơ trök ti, jũm sǎk pǎng ri geh tũk, ta kalơ bök pǎng geh bêh chũng tâng, i muh mắt pǎng tâm ban ma nar, jêh ri i jöng tâm ban ma n'göng hit ũnh.* ² Ta ti pǎng ndjôt du mlõm sambũt klôn jẻ lẽ jêh pơk, i jöng böh ma pǎng jot a nklang dak vǎch dak vǎr, i jöng böh chiaio a kalơ kơh. ³ Jêh ri pǎng nter dũt dǎng tâm ban ma n'gröng yao mür, jêh pǎng

* 9:20 9:20-21: NTM 16:9, 11; Amô 4:6, 8-11; NNg 20:13-15; NVa 18:10

* 10:1 10:1: NTM 5:2; 8:3

Nau Tâm Mpo' 10:427Nau Tâm Mpo' 10:11

nter nây geh bõr ngời tâm ban ma ntõr mih põh tở đõng.*

⁴ Jêh tăng nteh ngời ntõr mih põh tở kot nây, gâp gay ma ndrâp nchih, yõn ma tăng nteh bõr tă bõh trõk lah ma gâp: “Nau ntõr mih põh tở i nây lẽ lah, lơi ăn bu gít, may lơi ôh nchih.”*

⁵ Jêh ri tông pãr i gâp say dâk ta dak vâch dak vãr, ndrel ma ta kalõ kõh ri nõh, Pãng yõr ti bõh ma jât lơ trõk,

⁶ N'ho ma ton ta rnha Nõm i gũ rêh ãbõr n'ho ro, I Nõm tøm njêng trõk, ndrel ma dâng lẽ nõr i geh ta kalõ trõk, i Nõm tøm njêng neh ntu, ndrel ma dâng lẽ nõr i geh ta neh ntu, i Nõm tøm njêng dak vâch dak vãr, ndrel ma dâng lẽ nõr i geh ta dak vâch dak vãr. Pãng lah: “Mâu hõm ôh nõm jât,*⁷ ta nõk tông pãr i tởl põh ndrâp ôh nõng, lẽ geh jêh nõr Kõranh Brah i hõm nõp mpõn a lor nõh, kot Kõranh Brah lẽ mboh ăn gít lor ma phung ntõyh nau ngời Pãng nõm, i phung sõm kõi jan kar ma* Pãng nõm nõh.”*

⁸ Jêh ri nteh bõr i gâp tăng tă bõh kalõ trõk nây nõh, lah tay ma gâp du tở jât kot ãđa: “Hãn may sõ hõm sambũt klõn jẽ i lẽ jêh pøk ta ti tông pãr i dâk ta dak vâch dak vãr, ndrel ma ta kalõ kõi i nây.”⁹ Jêh ri gâp hãn a tông pãr i nây, ãn sõ sambũt i nây. Pãng lah: “Dja sambũt, may sõ sa hõm. Sambũt dja jan ăn may tăng ta nõdũl, yõn ma ta mbung may njũng tâm ban ma dak sũt.”*¹⁰ Gâp sõ sambũt i nây bõh tông pãr sa, lõng ta mbung gâp ri njũng tâm ban ma dak sũt ngãn, tât ma jêh sa ri, geh tăng ta nõdũl. ¹¹ Jêh ri bu ã gâp: “Iãt ma may ntõyh tay du tở jât nau ngời Kõranh Brah ma õk phung nõdũl mpõl bunuyh, ma õk bri

* 10:3 10:3: Yêr 25:30-31 * 10:4 10:4: Đan 12:4, 9 * 10:6 10:6: NTM 1:4; Đan 12:7 * 10:7 10:7: ‘Phung sõm kõi jan kar ma’, mâu lah ‘Phung ãk’. * 10:7 10:7: NTM 11:15; Amõ 3:7; Kar 3:21 * 10:9 10:9-10: Êsê 2:8; 3:3

dak, ma ők phung bunuyh nau ngơi êng êng, ndrel ma ők kadăch jăt.”

11

Bunuyh bar hê jan nau khlay

¹ Jêh ri bu ăn du mlôm tơm treng ma gập tâm ban ma mống veh, Kôranh Brah lah ma gập: “Ăn may dăk hồm, hăn veh nhiih jan brah ma Kôranh Brah nơm, veh nsưng jan brah, ndrel ma kợp dăng lể bunuyh i yók mbah ma Kôranh Brah ta ntũk nây đống.* ² Yơn ma lơi ôh veh ta jống gung nhiih jan brah i bớh dih, yorlah ta ntũk nây lể bu ăn ma phung i mâu di phung ðon lan Kôranh Brah*, khân păng mra tũn jot ðon kloh ueh jở 42 khay.* ³ Jêh ri Gập mra ăn nau dơi ma bar hê bunuyh tơm mbớh nkoch nau khlay Gập, khân păng nsoh n'gut ðao chiăt, ndâp ma ntơyh nau ngơi Gập jở 1260 nar”†.* ⁴ Lể geh nchiih ta Nau Kôranh Brah Ngơi ma bar tơm Ôlive, ndrel ma bar ở jống sagêng, khân păng dăk bớh năp Nơm i Kôranh ma neh ntu, jêng nau ngơi hờ ma bar hê bunuyh tơm mbớh nkoch i nây.* ⁵ Lah bu moh i hăn lơh bar hê khân păng i nây, geh ũnh lôh bớh mbung khân păng su lơi phung i hăn lơh khân păng ro. Bu moh i hăn lơh khân păng, păng i nây khăt kọt nây ngăn ro. ⁶ Bar hê khân păng i nây geh nau dơi jan ăn trôk mâu ôh geh mih nôk khân păng hôm ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri geh đống nau dơi jan ăn dăng lể dak jêng mham, ndâp ma dơi jan nau jêh ăp ntil ăn geh ta neh ntu, dah ők tở khân păng nơm ũch.*

* 11:1 11:1: Êsê 40:3, 5; 41:22; 42:15; Sak 2:1-2 * 11:2 11:2: Mâu lah 'Phung i mâu di phung Israel'. * 11:2 11:2: Luk 21:24; Dan 7:25; 12:7 † 11:3 11:3: '1260 nar' tâm ban ma '42 khay' đống, yorlah ta rnôk nây bu kợp ăp khay geh 30 nar. * 11:3 11:3: NTM 12:6 * 11:4 11:4: Sak 4:1-3, 11-14 * 11:6 11:6: 1KK 17:1; NNg 7:20-21

⁷ Nôk bar hê khân păng i này lẽ jêh lë ntoyh lë phiao, geh mpômpa (siùm) dứt janh lôh bôh ntu brông i này tâm lơh đah khân păng, dơi păng i này, jêh ri nkhât lơi khân păng đổng.* ⁸ I sắk khân păng này bu ntloí rồ trong bon kuông này, jêng bon i bu ngơi hô rnhā ‘Bon Sôđũm’, mâu lah ‘Bri Êsip’, yorlah ta bon i này bu jan djơh hô ngăn, ta bon i này đổng ntũk bu nkhât Kôranh khân păng nơm ta si tâm rkăng nơh.* ⁹ Bunuyh tă bôh dăng lë ndũl mpôl bunuyh, tă bôh dăng lë rnoi deh, tă bôh dăng lë nau ngơi, ndrel ma tă bôh dăng lë bri dak, dăng lë khân păng mra uănh say sắk bar hê i này jồ pe nar n'gul, bu mâu ăn ôh tồp ta môch. ¹⁰ Dăng lë bunuyh ta neh ntu dja geh nuih n'hâm rắm maak hô ngăn, yor ma say khân păng bar hê này lẽ khât jêh, bu pâl maak dứt hô ngăn, tâm ăn ndr dơm dam bu ăn he, he ăn bu, yorlah bunuyh i ntoyh nau ngơi Kôranh Brah bar hê này nơh jan ăn bunuyh gũ ta neh ntu dja geh nau jêr jồt dứt hô ngăn.

¹¹ Yơn ma lôch pe nar n'gul này, geh n'hâm nau rêh lôh tă bôh Kôranh Brah lắp ta bunuyh khât bar hê này. Bar hê khân păng i này dắk rốp đơp ro, dăng lë bunuyh i say này klach nsờ ngăn.* ¹² Jêh ri tăng nteh bởr dứt dăng tă bôh kalơ trồk ti lah ma bar hê khân păng này: “Hao a dja hỏm!” Jêh ri bar hê khân păng i này hao a trồk ta trồm tũk ri, lỏng phung i rlắng đah khân păng uănh say đổng.* ¹³ Nôk này dô ma n'gơ neh dứt hô ngăn, bon lë du kỏ tâm jăt (1/10) rlỏm lë phiao, bunuyh 7000 nuyh khât nôk n'gơ neh này. Bunuyh i hỏm rêh klach nsờ ngăn, khân păng leo bắ rnhê Kôranh Brah i gũ ta kalơ trồk ti. ¹⁴ Nau rêh rnhắl tồl bar lë lôch jêh, lỏng nau rêh rnhắl tồl pe mra tắt gớnh ro.

* 11:7 11:7: NTM 13:1-8 * 11:8 11:8: Luk 13:33-34; NNT 18:20 * 11:11 11:11: Êsê 37:5, 10 * 11:12 11:12: Kar 1:9

Nteh nŭng tŏl pŏh

¹⁵ Jêh ri tŏng pǎr tŏl pŏh ôh nŭng pǎng nŏm, dô ma geh nteh bŏr ngŏi dŭt dǎng ôk ngǎn ta kalŏ trŏk, lah kŏt nđa: “Dǎng lĕ bri dak ta neh ntu dja lĕ jĕng bri dak Kôranh bân nŏm,

Ndrel ma jĕng bri dak Brah Krist i Pǎng lĕ kŏih, Jêh ri Pǎng mra jĕng kađǎch ãbǎŏ n'ho ro!”*

¹⁶ Nŏk nây mpŏl kôranh i 24 nuyh i gŭ ta rŏl kađǎch khân pǎng nŏm ta bŏh nǎp Kôranh Brah, khân pǎng leo bǎl pǎn kŭnh muh mǎt a neh, yŏk mbah ma Kôranh Brah,*

¹⁷ lah ma Pǎng:

“Ô Kôranh Brah, May jĕng Kôranh, May dŭt geh nau dŏi ma dǎng lĕ ntil nđŏ,

May gŭ rêh ǎbǎŏ dja, May lĕ Ơm gŭ rêh nŏh.

Hĕn dǎn lah ueh ma May,

Yorlah ǎbǎŏ dja May lĕ nhhŏ jĕh nau dŭt dŏi May nŏm,

May lĕ nŏm mǎt uǎnh.

¹⁸ Phung bunuyh dǎng lĕ bri dak ji nuih dadê ngǎn,

Yŏn ma ǎbǎŏ dja mong May nhhŏ nau ji nuih May nŏm lĕ tǎt đŏng,

Jĕng lĕ tâm di mong May phat dŏih bunuyh khât.

Jĕng lĕ tâm di mong May ǎn nđŏ nkhôm ma

Bunuyh sŏm kŏl jan kar ma ‡ May, jĕng bunuyh ntŏyh nau ngŏi Kôranh Brah, jĕng phung ãŏn lan May nŏm,

Jĕng phung klach yŏk ma May,

Bol lah bu jĕ bu kuŏng,

Jĕng lĕ tâm di mong đŏng ma May n'groph lŏi bunuyh i jan nau n'groph lŏi ta neh ntu.”*

¹⁹ Nŏk nây nhiih jan brah ma Kôranh Brah ta kalŏ trŏk ri pŏk mpŏng, jĕh ri bu say hŭp nau tâm rŏnglǎp Kôranh

* 11:15 11:15: NTM 10:7; Dan 2:44 * 11:16 11:16: NTM 4:4, 10 ‡ 11:18

11:18: ‘Bunuyh sŏm kŏl jan kar ma’, mǎu lah ‘Dǎk’. * 11:18 11:18: NMO 2:1, 5

Brah ta trôm nhieh jan brah nây đōng, geh lōp nglayh, geh nteh ntōr mih, geh nglayh, geh n'gōr neh ntu, ndrel ma geh pler dūt hō tūp ta neh ntu.*

12

Bu ur, ndrel ma bêh nhūk nhăk

¹ Jêh ri geh du nau mbên dūt kuōng say ta kalō trōk, geh du huê bu ur* nsōh n'gut du mlōm ndr chrāt tâm ban ma nar, geh khay ta bōh đōng jōng păng ri, ndâp ma geh 12 ở măn̄h jan mōk kađăch ta bōk păng đōng. ² Bu ur i nây ntreo lē ăp khay, jêh ri nter hō ngăn yorlah ji ũch ma gũ oh.

³ Geh du nau mbên jât say ta kalō trōk, geh du mlōm bêh nhūk nhăk dūt kuōng, săk păng dũm mbu, geh pōh ở bōk, ndrel ma geh jât ở nke, jêh ri lē i pōh ở bōk păng ri ndô mōk kađăch pōh ở đōng.* ⁴ I chiăng păng ket rgum măn̄h ta kalō trōk lē du kổ tâm pe (1/3) ntũp ta neh. Păng dăk bōh năp bu ur i ũch ma gũ oh nây, gay ma kōp rhōp i Kon păng ro, jêh păng deh. ⁵ Kon i nây mra mât uănh dăng lē bri dak ma nau dơi nau dăng ma mōng loyh Păng, jêh ri bu ur i nây gũ oh geh du huê Kon Bu Klô. Yōn ma bu pōyh mphōk Kon i nây gũ ndrel Kôranh Brah nôm ta rnoł kađăch Păng nôm ri.* ⁶ Lōng bu ur i nây du nchuăt gũ ta bri rdah, ntũk nây Kôranh Brah lē jêh ndrăp ma păng, gay ma bu mât siăm păng jō 1260 nar.*

⁷ Jêh ri ta kalō trōk geh nau tâm lōh kuōng, tōng păr rnha Mikel, ndrel ma phung tōng păr i gũ ta nâm păng nôm tâm lōh đah bêh nhūk nhăk. Bêh nhūk nhăk, ndrel

* 11:19 11:19: 1KK 8:1, 6 * 12:1 12:1: 'Bu ur', i nây ngōi ma phung Israel. '12 ở măn̄h', ngōi ma 12 mpōl ta phung Israel. Kon Bu Klô bu ur i nây, ngōi ma Brah Krist (Nnt 37:9). * 12:3 12:3-4: Dan 7:7; 8:10 * 12:5 12:5: NTM 19:15; NMƠ 2:8-9 * 12:6 12:6: NTM 11:3

ma phung tông pãr i gũ ta nâm bêh nhũk nhăk plong tâm lơh đah phung tông pãr Mikel nây đong,* ⁸ yơn ma bêh nhũk nhăk tâm lơh mâu ôh dơi, jêh ri joi ntũk ma gũ ta kalơ trôk mâu hôm geh đong. ⁹ Jêh ri bu ntũp bêh nhũk nhăk kuông i nây a su, păng i nây bêh bơh kăl e nơh, i bu kuăl lah kôranh mpôl brah djơh, mâu lah Satăng đong, i nơm mbrôh rlăm dăng lě bunuyh ta neh ntu. Bu ntũp păng a neh, ntũp ndâp ma phung tông pãr i gũ ta nâm păng đong.*

¹⁰ Jêh ri gâp tăng nteh bởr ta kalơ trôk lah dũt dăng:
 “Ăbaơ dja lě tât jêh nau Kôranh Brah rklaih bunuyh ta neh ntu,

Nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau mât uănh Kôranh Brah i bân yơk mbah.

Lě tât đong nau Brah Krist nhhơ nau dơi Păng nơm.
 Geh kơt nây yorlah nơm i ntôn oh nô bân ta nau nsing nơh lě bu ntũp a su jêh,

Păng i nây i vay ntôn oh nô bân ta nau nsing dăng măng dăng nar ngăn ma Kôranh Brah.*

¹¹ Phung oh nô i nây lě dơi đah nơm ntôn, yor ma mham Kon Be Biăp nơm,

Jêh ri yor ma mbrôh nkoch Kon Be Biăp i nây jêng Kôranh khân păng nơm,

Yorlah khân păng mâu ôh nhhuach nau rêh, khân păng hôm mbrôh nkoch nau i nây, bol lah bu nkhăt kađôi.*

¹² Lah ndri răm maak hồm dăng lě nơm i gũ ta kalơ trôk,
 Ta lam ntũk ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, răm maak hồm!

* 12:7 12:7: Dan 10:13; 12:1; Yũđ 1:9 * 12:9 12:9: Nnt 3:1, 14; Luk 10:18

* 12:10 12:10: NTM 11:15; Yôp 1:9-11; Sak 3:1 * 12:11 12:11: NTM 5:6; Rôm 8:37; 1Yô 1:7

Lõng lam neh ntu, ndrel ma lam dak väch dak văr geh nau
rêh rnhăl ngăn ro,

Yorlah kôranh mpôl brah djoh lě jür jêh a khân ay
may,

Nđâp ma ji nuh düt hô ngăn,

Yor ma păng lě gít mong păng nôm hôm e đễ dơm.”*

¹³ Tât ma bêh nhũk nhăk i này lě gít săk bu ntúp păng
a neh, păng tâng lơh bu ur i gũ oh Kon Bu Klô i này nơh
ro. ¹⁴ Yơn ma bu ăn bar ở nar klang mbuk mbok ma bu
ur i này, pre ma mpăr ăn ngại bơh bêh nhũk nhăk, hăn ta
bri rdah ntũk i lě jêh ndrăp ma păng nơh, ta ntũk này bu
mât siăm păng jô pe năm n'gul†. ¹⁵ Jêh ri bêh nhũk nhăk
mbrôh dak lỏh bơh mbung păng tâm ban ma dak rlai hoch
bơh kớri bu ur i này, gay ma rdu bũk păng. ¹⁶ Yơn ma neh
sơm kớri ma bu ur i này, păng đàng, jêh ri dak rlai i bêh
nhũk nhăk de mbrôh lỏh bơh mbung păng này nơh lạp
jât neh ri rngăt. ¹⁷ Jêh ri bêh nhũk nhăk i này ji nuh hô
ngăn ma bu ur i này, păng hăn tâm lơh kuông đah phung
kon, bu ur i này i hôm, tâm lơh đah đâng lě phung i ndjôt
tâng nau đă Kôranh Brah, jêng phung i hôm mbrôh nkoch
Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nôm.* ¹⁸ Jêh bơh này
bêh nhũk nhăk i này hăn dâk ta choyh rỏ meng dak väch
dak văr ri.

13

Mpômpa (siũm) düt janh i lỏh bơh dak väch dak văr

¹ Jêh ri gáp say du mlỏm mpômpa (siũm) düt janh lỏh
bơh dak väch dak văr ri, geh pớh ở bôk, ndrel ma geh jât
ở nke, ta kalớ nke păng ri geh jât ở mỏk kađăch đổng, jêh

* 12:12 12:12: Êsa 49:13 † 12:14 12:14: Mâu lah ‘Du năm, nđâp ma bar
năm, nđâp ma n'gul năm’. Tâng ma bu kớp ta nỏk Yôhan, pe năm n'gul, tâm
ban ma 1260 nar, yorlah bu kớp du năm geh 360 nar. * 12:17 12:17: NTM
11:7; 13:7

ri ta kalơ pơh ở bôk păng ri geh nchih rnha êng êng mưch rmot Kôranh Brah.* ² Mpômpa (siũm) i gập say nây sắk păng tâm ban ma yao brăch, i jông păng tâm ban ma jông kao, jêh ri i mbung păng tâm ban ma mbung yao mư. Bêh nhũk nhắk ăñ nau đăng păng nơm ma mpômpa (siũm) i nây, ndrel ma ăñ gũ ta rnoł kađăch păng nơm, ndâp ma ăñ nau dơi kuông ma mpômpa (siũm) i nây.* ³ Gập say du mlôm bôk mpômpa (siũm) i nây rmanh bơi ma khât, yon ma ntũk i rmanh dũt hô bơi ma khât nây lể bah chrao. Jêh ri đăng lể bunuyh ta neh ntu ndrôt hih rhôl dadê ngăñ, leo bắl tâng mpômpa (siũm) i nây.* ⁴ Khân păng yok mbah ma bêh nhũk nhắk i ăñ nau dơi ma mpômpa (siũm) i nây, jêh ri khân păng yok mbah ma mpômpa (siũm) i nây n'ho ma lah: “Mâu hôm geh ôh bunuyh tâm ban ma păng i dja, mâu hôm geh ôh bunuyh dơi tâm lơh đăh păng i dja.”*

⁵ Kôranh Brah mâu ôh buay păng i nây ngơi hưn, ndâp ma ngơi mưch rmot Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh buay păng sỏ nau dơi măt uănh jỏ 42 khay.* ⁶ Păng ha mbung mưch rmot Kôranh Brah, rak suai rnha Kôranh Brah, rak suai ndâp ma ntũk Kôranh Brah, ndrel ma rak suai đăng lể phung i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah đống. ⁷ Kôranh Brah mâu ôh buay păng tâm lơh đăh phung bôn lan Kôranh Brah nơm, ndâp ma dơi păng đống. Păng sỏ dơn nau dơi ma măt uănh đăng lể rnoi deh, đăng lể ndũl mpôl bunuyh, đăng lể phung bunuyh nau ngơi êng êng, ndrel ma đăng lể bri dak đống.* ⁸ Jêh ri bunuyh ta neh ntu i mâu geh nchih sắk ta sambũt nau rêh Kon Be Biăp nơm i bu de nkhât, đăng lể khân păng i nây yok mbah ma mpômpa (siũm) i nây dadê. Rnha sắk ta sambũt i nây bu

* 13:1 13:1: NTM 11:7; Dan 7:3, 7 * 13:2 13:2: NTM 12:3; Luk 4:5-6; 2Tê 2:9 * 13:3 13:3: NTM 17:8 * 13:4 13:4: Yêr 10:6-7 * 13:5 13:5-6: Dan 7:8, 25 * 13:7 13:7: NTM 11:7; Dan 7:21

lễ nchih ê lor ma nau rhăk njêng neh ntu nơh.* ⁹ Bu moh i geh tôr ăn păng iătt ngănh hóm!

¹⁰ Lễ ơm Kôranh Brah ăn bunuyh abă bu de nhũp tể ndrung,

Bunuyh i nây mra gũ ta ndrung ngănh,

Păng ăn bunuyh abă bu de nkhât ma đăo,

Bunuyh i nây mra khât ma đăo ngănh.

Lah ndrì phung bon lan Kôranh Brah ăn nsrôyh nâng ta nau jêr, ăn geh nau nsing nập.*

Du mlôm mpômpa (siũm) lôh bôh neh

¹¹ Jêh bôh nây gập say du mlôm mpômpa (siũm) dũt janh a êng lôh bôh neh, geh bar ở nke tâm ban ma nke kon be biăp, i nteh ngơi păng tâm ban ma nteh ngơi bêh nhũk nhăk. ¹² Mpômpa (siũm) i nây sô dăng lễ nau dơi bôh mpômpa (siũm) tồl nguai i lôh bôh dak văch dak văr nơh, păng nchập dăng lễ bunuyh ta neh ntu dja, ăn yok mbah ma mpômpa (siũm) tồl nguai i geh rmanh bôh ma khât, jêh ri bah nây nơh đống.* ¹³ Păng jan nau gĩt mbên êng êng dũt kuống ngănh, n'ho ma jan ăn tũp ùnh bôh kalơ trôk ta neh ntu, ăn dăng lễ bunuyh say.* ¹⁴ Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan nau gĩt mbên êng êng i tă bôh nau dơi mpômpa (siũm) tồl nguai nây. Ma nau mbên i nây păng leo dăng lễ bunuyh i gũ ta neh ntu ăn hiôt, jêh ri păng đă dăng lễ bunuyh i gũ ta neh ntu ăn jan rup mpômpa (siũm) i rmanh yor ma đăo, i lễ bah i nây.* ¹⁵ Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan ăn rup mpômpa (siũm) i nây geh n'hâm nhhôr, gay ma blao ngơi, jêh ri mpômpa (siũm) i nây ăn bu nkhât lơi bu moh i mâu ũch ôh yok mbah ma rup mpômpa

* 13:8 13:8: NTM 3:5; 17:8; 20:12, 15; 21:27; NNg 32:32; Luk 10:20; Phi 4:3

* 13:10 13:10: NTM 12:17; 14:12 * 13:12 13:12: NTM 13:3 * 13:13

13:13: Mat 24:24; 2Tê 2:9 * 13:14 13:14: NTM 19:20; 20:4

(siũm) i nây.* ¹⁶ Pãng nchâp dâng lě bunuyh, ndâp ma bunuyh jě, bunuyh kuõng, bunuyh ndrõng, bunuyh kro, bunuyh mâu dâk bu, bunuyh dâk bu, ăn sỏ đơn du đơ mbên ta ti bớh ma, mâu lah ta ndăng kleng.* ¹⁷ Jêh ri bu moh i mâu ôh geh đơ mbên i nây, pãng i nây mâu ôh đơi rvăt, đơi tăch du ntil đơ. Mbên i nây rnha mpômpa (siũm) i nây, mâu lah mrô rnha mpômpa (siũm) i nây. ¹⁸ Iăt ma geh nau mân gĩt blao ma văt nau khlay đơ mbên i nây, bu moh i geh nau blao, ăn pãng sỏ mrô mpômpa (siũm) i nây kợp, yorlah mrô i nây jêng mrô rnha bunuyh, jêng mrô 666.

14

Kon Be Biăp, ndrel ma bunuyh i Kôranh Brah de chuai

¹ Jêh ri gập say Kon Be Biăp i nây dâk ta kalơ yôk Siôn, geh bunuyh 144000 nuyh gũ ndrel Pãng, dâng lě bunuyh i nây lě geh nchih jêh rnha Kon Be Biăp, ndrel ma rnha i Bở Pãng nớh ta ndăng kleng.* ² Gập tăng nteh đơ ta kalơ trôk tâm ban ma n'gôr dak kuõng, mâu lah tâm ban ma nteh ntở mih đũt hô. Nau nteh i gập tăng nây tâm ban ma nteh mpôl goh gong rêng ôk ngăn. ³ Khân pãng i 144000 nuyh nây, mprơ nau mprơ mhe ta bớh năp rnoł kadăch i nây, ta bớh năp puăn nuyh đơ i geh nau rêh i nây, ndrel ma ta bớh năp mpôl 24 nuyh kôranh i nây. Mâu geh ôh du huê bunuyh a êng blao nti nau mprơ i nây, geh phung i 144000 nuyh i lě Kôranh Brah de chuai bớh neh ntu nớh đơn blao.* ⁴ Dâng lě khân pãng i nây mâu geh

* 13:15 13:15: Dan 3:5-6 * 13:16 13:16-17: NTM 14:9-11; 16:2; 19:20; 20:4

* 14:1 14:1: NTM 7:1-8; Êsa 4:5; Yôe 3:5; Hêb 12:22 * 14:3 14:3: NTM 4:4, 6; 5:9; NMƠ 40:3

ôh bêch đah ma bu ur^{*}, khân păng hôm e ntang khat dadê ngãn. Ah ntũk Kon Be Biăp hãn, khân păng hãn tâng groi Păng ta ntũk nây đống. Păng lể chuai jêh khân păng lor bu bôh dăng lể bunuyh, jêng ndrơ nhhơ ma Kôranh Brah, ma Kon Be Biăp i nây đống.^{*} ⁵ Dăng lể khân păng i nây mâu prot đống ngơi mbrôh, ta khân păng mâu geh ôh nau ma nduih.

Mbôh nkoch nau tể dôi

⁶ Jêh ri gập say du huê tông pãr jât, mpãr rồ n'gul trôk, leo nau mhe mhan ueh i hôm bảbơ n'ho ro, ma mbôh nkoch ăn ma dăng lể bunuyh ta neh ntu, dăng lể bri dak, dăng lể rnoi deh, dăng lể nau ngơi, ndrêl ma dăng lể ndrũl mpôl bunuyh. ⁷ Tông pãr i nây nter dũt dăng lah: “Ăn khân ay may klach yôk ma Kôranh Brah, ndrêl ma rnê nau chrêk lợp Păng hõm, yorlah lể tât di mong Păng phat dôi. Ăn khân ay may yôk mbah ma Păng i nờm tởm njêng trôk, neh ntu, dak văch dak vă, ndrêl ma dăng lể tu dak.” ⁸ Geh du huê tông pãr jât tât bôh kơi lah: “Lể rlõm ngãn ro! Lể rlõm ngãn ro bôn Babilôn i dũt kuõng, yorlah bôn i nây lể leo dăng lể bunuyh ta dăng lể bri dak ăn jan nau khơh kler, nau tâm đống, tâm ban ma bu leo bunuyh êng nhêt ndrănh play yũng yar bôn. Nau i nây njũn leo ăn Kôranh Brah ji nuih tể dôi!”^{*} ⁹ Geh du huê tông pãr jât tât bôh kơi jêng tông pãr i tồl pe lah dũt dăng ngãn: “Bu moh i yôk mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh nây, bu moh yôk mbah ma rup păng nây, ndrăp ma geh sỏ nau mbên păng ta ndrăng kleng, mâu lah ta ti,^{*} ¹⁰ bunuyh i nây Kôranh Brah ăn nhêt bôh kchok ndrănh play yũng yar bôn Păng nờm

^{*} 14:4 14:4: ‘Mâu geh ôh bêch đah ma bu ur’, bunuyh abă mân lah, geh nau khlay lah: ‘Mâu geh yôk mbah ma du huê brah êng bôh Kôranh Brah’.

^{*} 14:4 14:4: Yôh 10:4 ^{*} 14:8 14:8: NTM 18:2; Êsa 21:9; Yêr 51:7-8 ^{*} 14:9 14:9: NTM 13:15-18

i mâu geh lai ma dak, geh nau khlay lah Kôranh Brah tể dôih dứt hô ngấn. Khân păng đơn nau krit jêr ma ùnh hit, ndrel ma hit nsiu ta bớh nấp phung tông pãr kloh ueh, bớh nấp Kon Be Biấp nôm.* ¹¹ ùnh i ăn khân păng geh nau krit jêr nây, ndập ma nhhuk ùnh i nây bảbớ n'ho ro ngấn. Bu moh i yớk mbah ma mpômpa (siũm) i dứt janh nây, ndrel ma yớk mbah ma rup păng nây, bunuyh i lể sớ đơn jêh nau mbên rnha păng nây, gít lah geh nau jêr jốt dăng mắng dăng nar mâu hũnh ôh.”*

¹² Lah ndri phung bôn lan Kôranh Brah, i ndjôt nau vay Kôranh Brah đả, ndrel ma i nsing nập rkâk ma Brah Yêsu, ăn gũ ấ nuih nắng ta nau jêr.* ¹³ Jêh ri gập tắng nteh bớr ta kalớ trớk lah kớt nđa: “Ăn may nchih nau dja: Ntớm bớh mong dja, ueh maak ngấn ma bu moh i khât, ndập ma nsing ma Kôranh Yêsu.” Brah Huêng Ueh lah: “Đi ngấn, ueh maak ngấn ma khân păng, yorlah khân păng mra gũ rlu, mâu hôm ôh geh nau rớah rgắnh ját, yorlah dắng lể nđớ khân pắng jan nớh geh nđớ nkhôm ngấn ma khân pắng nôm.”*

Nau rek neh ntu

¹⁴ Jêh ri gập say du rchuẩ tũk nglang, geh du huê gũ ta nđớ tũk nây, pắng tâm ban ma kon bunuyh. Pắng ndô mớk kadắch i jan ma mayh, ndập ma ndjôt du mlổm ndjeo dứt sớt ta ti pắng nôm.* ¹⁵ Lổng geh du huê tông pãr ját lỏh tả bớh nhih jan brah ma Kôranh Brah, nter dứt dắng ngấn lah ma pắng i gũ ta nđớ tũk i nây: “Sớ ndjeo may nôm nây rek hỏm! Lể di mong rek jêh, yorlah nđớ ta neh

* 14:10 14:10: NTM 16:19; Yêr 25:15 * 14:11 14:11: NTM 19:3 * 14:12
 14:12: NTM 13:10 * 14:13 14:13: Phi 1:23; Hêb 4:9-10 * 14:14 14:14:
 NTM 1:13; Dan 7:13

ntu lě dũm jêh.”* ¹⁶ Jêh ri pãng i gũ ta ndõr tũk nây, rek neh ntu ma ndjeo, neh ntu rek jêh lě phiao.

¹⁷ Jêh ri geh du huê tông pãr jât lôh tă bõh nhiih jan brah ma Kôranh Brah ta kalõr trõk, pãng ndjõt du mlõm ndjeo dũt sõt đõng. ¹⁸ Geh du huê tông pãr jât i kôranh ma ãnh, lôh bõh ntũk nsung jan brah, pãng lah dũt đãng ngãn ma tông pãr i ndjõt ndjeo dũt sõt nây: “Sõ ndjeo may i dũt sõt nây, koh hõm ryõk play yũng yar ðon ta tom ta neh ntu, yorlah lě dũm jêh!” ¹⁹ Jêh ri tông pãr i nây rek neh ntu ma ndjeo pãng nõm, rgum play yũng yar ðon i nây jêh lě phiao, jêh ri pãng nklãch play i nây ta trõm ntũk njot play yũng yar ðon dũt kuõng, geh nau khlay lah, Kôranh Brah ji nuuh tẽ dõih ma dãng lě bunuyh ta neh ntu.* ²⁰ Ntũk i nây bõh dih ðon, bu jot mpet play yũng yar ðon i nây, lôh mham hoch lôh bõh ntũk i nây prêh tât mbung seh ngãn, ngai hoch mham i nây klãp lah 300 kilõmet.

15

Põh nuyh tông pãr geh põh ở ngan i geh nau jêr

¹ Jêh ri gâp say nau gĩt mbên nguai jât ta kalõr trõk, nau gĩt mbên i nây dũt kuõng ndrõt hiih rhõl ngãn, geh põh nuyh tông pãr ndjõt põh ở nau jêr n'glẽ dũt, jêng nau jêr n'glẽ dũt, yorlah ta nau jêr i nây nau Kôranh Brah ji nuuh tẽ dõih ma dãng lě bunuyh ta neh ntu dja lě lôch jêh.* ² Jêh ri gâp say dak vãch dak vãr rsang tâm ban ma lũ nglang tâm lai ðah ãnh, jêh ri bu moh i lě dõr ðah mpõmpa (siũm) i dũt janh i nây, ðah rup pãng, yorlah khân pãng mâu ôh yõk mbah ma mpõmpa (siũm) i nây, ndrel ma mâu ôh ăn bu tẽ mbên mrõ rnhã pãng ta sãk khân pãng nõm, khân pãng dãk ta meng dak vãch dak vãr i nây, ndãp ma ndjõt

* 14:15 14:15: Yõe 3:13 * 14:19 14:19-20: NTM 19:15; Êsa 63:1-6 * 15:1 15:1: NTM 16:1

gong rêng i Kôranh Brah lě ăn ma khân păng nơh.* 3 Jêh ri khân păng mpro nau mpro Môsê i nơm sơm kơl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma nau mpro Kon Be Biăp nơm kơt nđă:

“Ơ Kôranh Brah, May dứt geh nau dơi ma dăng lě ntil nơ,
Nơ May nơm jan dứt kuống,
Jêh ri dứt nau ngă!

May i Kađăch dăng lě bri dak ơ,

Dăng lě nơ May jan lě sồng, lě di dadê ngă!”*

4 Ơ Kôranh Brah! Dăng lě bunuyh klach yơk ma May dadê!

Dăng lě bunuyh rnê May dadê,

Yorlah geh du huê May dơm i kloh ueh.

Dăng lě bunuyh dăng lě bri dak mra hăn yơk mbah
ma May dadê,

Yorlah khân păng say n'hêl nau May jan sồng ngă.”*

5 Bơh kơi nây jăt, gập uănh say mpông nhieh jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk jêng chun bok jan brah pơk bồng rpuk.* 6 Jêh ri pơh nuyh tông păr lôh bơh nhieh jan brah i nây, ndjôt pơh ở nau jêr, geh nsoh n'gut ma bok laiہ nglang kloh ang ngă, jêh ri geh rse mayh kăt ta ntang nơh đổng. 7 Geh du huê nơ ta puăn nuyh nơ i geh nau rêh i nây, ăn ngan mayh pơh ở ma pơh nuyh tông păr nây. Ta trôm ngan mayh nây geh bêng ma nau Kôranh Brah tể dôiہ, Kôranh Brah i gữ rêh ăbơ n'ho ro.* 8 Ta trôm nhieh jan brah ri geh bêng ma nau nhuk thũl nau chrêk lợp Kôranh Brah nơ, ndrel ma nau dơi Kôranh Brah nơ, mâu ôh geh du huê dơi lăp ta trôm nây, n'ho ma lě lôch pơh ở nau jêr i tă bơh pơh nuyh tông păr mơ dơi lăp.*

* 15:2 15:2: NTM 4:6; 13:14-18 * 15:3 15:3: 'Nơm sơm kơl jan kar ma',
mâu lah 'Đăk'. * 15:3 15:3: NNg 15:1-18; NMƠ 111:2; 145:17 * 15:4 15:4:
Êsa 45:22-24 * 15:5 15:5: NTM 11:19 * 15:7 15:7: NTM 4:6 * 15:8
15:8: NNg 40:34-35; 1KK 8:10-11; Êsê 44:4

16

Pơ ở ngan mayh i ăn nau jêr

¹ Jêh ri gâp tăng nteh bở dứt dăng ngăn bớh nhiih jan brah ri, lah ma pơh nuyh tông pãr nây: “Hăn hõm, nkhũt hõm pơ ở ngan i geh nau Kôranh Brah tể dôih nây ta neh ntu!”* ² Tông pãr tởl nguai hăn nkhũt ngan păng nờm nây ta kớh ta neh ntu, jêh ri dăng lể bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) dứt janh nớh, ndrel ma yók mbah ma rup păng nớh, geh nau sôt rhok ji dứt hô ngăn.* ³ Tông pãr tởl bar nkhũt ngan păng nờm nây ta dak vấch dak vấ, jêh ri dak vấch dak vấ jêng mham tâm ban ma mham bunuyh lể khât, jêh ri dăng lể nớ i rêh ta dak vấch dak vấ nây khât rũng khât rchã lể phiao.* ⁴ Tông pãr tởl pe nkhũt ngan păng nờm nây ta dăng lể dak rlai, ta dăng lể tu dak, jêh ri dăng lể dak i nây jêng mham dadê.

⁵ Jêh ri gâp tăng tông pãr i kôranh ma dak lah:
“Ơ, Kôranh Brah, May gũ rêh, May lể ớm gũ rêh, May nờm kloh ueh.

May phat dôih ta nau dja sớng ngăn,

⁶ Yorlah phung bunuyh i May tể dôih dja, khân păng lể nkhât lể nchai mham phung bon lan May nờm, ndrel ma phung bunuyh ntóyh nau ngới May, Kot ndri abao dja May ăn khân păng nhết mham, Nsũch để khân păng!”*

⁷ Jêh ri gâp tăng nteh bớ bớh nsưng jan brah lah kớt nđa:
“Ơ Kôranh Brah, May dứt geh nau dới ma dăng lể ntil nớ, Di ngăn, sớng ngăn, dăng lể nau May phat dôih!”*

* 16:1 16:1: NTM 15:1 * 16:2 16:2: NTM 13:14-16; NNg 9:10 * 16:3
16:3-4: NTM 8:8-9; NNg 7:17-21 * 16:6 16:6: NTM 18:24; NMƠ 79:10; Êsa
49:26 * 16:7 16:7: NTM 19:2

⁸ Tông pǎr tǒl puǎn nkhũt ngan pǎng nǒm ta nar, jêh ri nar geh nau dǎng, jan ǎn bunuyh dôh djeh ngǎn yor ma dôh hô ir. ⁹ Dǎng lě bunuyh dô rhok yor ma dôh hô ir ngǎn, yor ma khân pǎng mâu ôh rgâl lơi nuih n'hâm djoh, mâu ôh rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, khân pǎng rak thǎm Kôranh Brah i geh nau dơi ma dǎng lě nau jêh i nây.*
¹⁰ Tông pǎr tǒl prǎm nkhũt ngan pǎng nǒm ta rnoł kađǎch mpômpa (siũm) dũt janh nây, jêh ri bri dak i pǎng mǎt uǎnh jêng ngo. Dǎng lě bunuyh leo bǎl kǎp mpiǎt khân pǎng nǒm, yor ma nau rêh rnhǎl hô ir hô ar ngǎn.* ¹¹ Khân pǎng leo bǎl rak thǎm Kôranh Brah i gũ ta kalợ trôk, yor ma rêh rnhǎl hô ir, ndrel ma sôt rhok ta sǎk khân pǎng nǒm. Lě dah nây hoyh geh nau rêh rnhǎl, yor ma hôm e ma khân pǎng mâu rgâl lơi nuih n'hâm djoh mâu bah jan djoh.

¹² Tông pǎr tǒl prao nkhũt ngan pǎng nǒm ta dak rlai kuông, jêng dak rlai Oprat, jêh ri dak rlai Oprat suǎt lě phiao, gay ma geh trong ǎn ma mpôł kađǎch tǎ bớh lôh nar hǎn.* ¹³ Jêh ri gǎp say pe huêng brah djoh tâm ban ma kǎt, nguai lôh bớh mbung bêh nhũk nhǎk, nguai lôh bớh mbung mpômpa (siũm) i dũt janh nây, nguai jǎt lôh bớh mbung bunuyh ntoyh nklǎ nau ngoi Kôranh Brah*,*
¹⁴ dǎng lě huêng i nây jêng huêng brah djoh. Khân pǎng jan nau gĩt mbên êng êng ngǎn, ndǎp ma hǎn ta mpôł kađǎch lam neh ntu, gay ma rgum mpôł kađǎch i nây ǎn tâm lơh ta nar i dũt kuông ngǎn jêng nar Kôranh Brah phat dôih, Kôranh Brah i dũt geh nau dơi ma dǎng lě ntil

* 16:9 16:9: NTM 9:20-21 * 16:10 16:10: NTM 13:1-2; NNğ 10:21-22

* 16:12 16:12: NTM 9:14-16; Êsa 44:27 * 16:13 16:13: 'Bunuyh ntoyh nklǎ nau ngoi Kôranh Brah' ta dja, 'Du mlôm mpômpa (siũm) dũt janh a êng lôh bớh neh' (NTM 13:11), jêh ri 'Du huê bunuyh ntoyh nklǎ nau ngoi Kôranh Brah' (NTM 19:20), jêng ngoi ma du huê đom. * 16:13 16:13: NTM 12:3; 13:1, 11

ndo.* ¹⁵ - Brah Yêsu lah: “Lõng Gâp vâch bu mâu ôh gít moh mong, tâm ban ma bu mâu ôh gít moh mong bunuyh hăn ntũng! Ueh maak ngãn ma bu moh i hõm gũ rnegh njrãng sãk hõm nsing nâp, khân pãng tâm ban ma geh bok n'gut ao nsoh nkrum sãk jãn khân pãng, mâu ôh gũ lahõk ăn bu say nau đit prêng!” - * ¹⁶ Jêh ri huêng djõh i nây rgum dâng lẽ mpõl kađãch i nây ăn gũ du ntũk, ta nau ngõi Hêbrơ lah ntũk i nây: ‘Harmakêđôn’.

¹⁷ Tông pãr tõi pơh nkhũt ngan pãng nơm ta trõk, jêh ri geh nteh bõr dũt dãng bõh rnoł kađãch ta trõm nhiih jan brah ma Kõranh Brah, lah kõt nđã: “Lẽ jêh lẽ phiao hơi!” ¹⁸ Nõk nây geh lợp nglayh, geh nteh ntõr mih, nđâp ma geh nglayh, ndrel ma geh n'gãr neh ntu dũt hõ ngãn, mâu ôh prot geh n'gơ neh ntu kõt nây ntõm bõh geh bunuyh ta neh ntu. ¹⁹ Bon Babilõn i dũt kuõng lẽ tâm nkhah jêng pe ỡ, lõng dâng lẽ ÷on dâng lẽ bri dak rlõm. Nõk nây Kõranh Brah hõm kah gít ma ÷on Babilõn, Pãng tẻ dõih ma ÷on i nây ăn bunuyh ta ÷on i nây tâm ban ma nhêt nhũl ndrãnh play yũng yar ÷on ta kchok i Pãng dũt ji nuuh tẻ dõih.* ²⁰ Jêh ri dâng lẽ gõl dak roh lẽ phiao, dâng lẽ yõk bu uãnh mâu hõm say jât ôh. ²¹ Geh pler dũt kuõng kuõng tũp bõh kalõ trõk ta phung bunuyh, pler nguy nguy jõk klãp lah 30 kilõgram. Jêh ri khân pãng rak thãm Kõranh Brah, yor ma nau jêr ma pler i nây, ăn geh nau rêh rnhãl i nây dũt hõ ngãn.*

17

Nau tẻ dõih ma bu ur vãng târ

* 16:14 16:14: NTM 13:13; 19:19

* 16:15 16:15: NTM 3:3; Mat 24:43-44

* 16:19 16:19: NTM 14:8, 10

* 16:21 16:21: NTM 16:9, 11; NNg 9:22-23

¹ Jêh bôh nây geh du huê tông pãr ta pôh nuyh phung tông pãr i lě nkhit pôh ở ngan i nây, hãn ta gáp ndâp ma lah: “Hãn ndrel gáp, gáp ũch nhhơ ăn may say nau tể dôi h ma bu ur vãng târ i bu lư i gũ kêng ntũk ők geh n'hong dak.* ² Kađăch lam neh ntu lě tâm đổng khơh kler ndrel bu ur i nây*, jêh ri dâng lě bunuyh ta neh ntu tâm ban ma nhũl ndrănh, yor ma jan tâng nau khơh kler pãng đổng.”*

³ Jêh ri tông pãr i nây leo gáp hãn ta bri rdah tã bôh nau dơi Brah Huêng Ueh. Ta ntũk nây gáp say du huê bu ur ncho ta kalơ du mlôm mpômpa (siũm), mpômpa (siũm) i nây dũm ngãn, lam săk pãng geh nchih rnha êng êng, jêng rnha mưch rmot Kôranh Brah. Mpômpa (siũm) i nây geh pôh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke.* ⁴ Bu ur i nây nsoh n'gut ma bok sut, ma bok gũr, ndâp ma nkrở săk pãng ma mayh, ma lữ khlay, ma ők lữ pích mlôm (lữ glo). Ta ti pãng ri, ndjôt du mlôm kchok mayh, ta kchok i nây bêng ma nau bở bớch, nau djơh khơh kler pãng nôm ngãn.* ⁵ Ta ndăng kleng pãng geh nchih rnha nau hôr lah kơt nđă: ‘Bon Babilôn i dũt kuông, jêng i me ma phung bu ur vãng târ, jêng i me ma dâng lě nau bở bớch ta neh ntu’. ⁶ Gáp say bu ur i nây nhũl ma mham nkhât ők phung bon lan Kôranh Brah, ndrel ma mham phung i nsing răp jăp ma Brah Yêsu. Nôk gáp say pãng, gáp ndrốt hih rhôl ngãn.*

⁷ Tông pãr i nây lah ma gáp: “Mơm may geh nau ndrốt hih rhôl kơt nây? Gáp mboh nkoch ăn may gĩt nau ndốp mpôn ta bu ur i nây, ndrel ma mboh nkoch nau ndốp mpôn

* 17:1 17:1: NTM 16:1; Yêr 51:13 * 17:2 17:2: Ta Nau Kôranh Brah Ngơi ‘Nau khơh kler ndrel bu ur’, geh ők ngơi ma nau bu tâng brah êng. Ta nkỏ dja ‘Bu ur’, ngơi ma du mlôm bon, klăp lah bon Rôm. Bu abă mân lah ‘Bu ur’, ndrel ma ‘Bon’ i nây, ngơi hôr ma dâng lě bunuyh i tâm rdăng đăh Kôranh Brah. * 17:2 17:2: NTM 14:8; 18:3 * 17:3 17:3: NTM 13:1-2 * 17:4 17:4: NTM 18:16 * 17:6 17:6: NTM 18:24

ta mpômpa (siũm) i pãng ncho geh pơ ỡ bôk, jât ỡ nke nây. ⁸ Mpômpa (siũm) i may say nây, bơh ntơm nơh geh nau rêh, yơn ma abao dja mâu hơm rêh ôh, pãng mra lờh bơh ntu brỡng, jêh ri roh lêk tay. Dâng lể bunuyh i gũ ta neh ntu i mâu geh Kôranh Brah nchih rnha sắk ta sambũt nau rêh bơh ntơm geh neh ntu, khân pãng geh nau ndrốt hih rhõl ngãn, yorlah say mpômpa (siũm) i nây pãng bơh ntơm nơh geh nau rêh, abao dja mâu geh jât ôh, jêh ri say tay pãng.* ⁹ Bu moh i geh nau mân gĩt blao vật nau dja: Pơh ỡ bôk i nây, ũch ngơi ma pơh ỡ yôk ntũk bu ur i nây gũ, ndrel ma ũch ngơi ma pơh nuyh kađách đờng.* ¹⁰ Ta mpôł kađách i nây prãm nuyh lể roh jêh, du huê hơm jan kađách, jêh ri i du huê jât ê hỡ ôh jan. Tắt pãng jan kađách, pãng jan kađách mâu jỡ ôh. ¹¹ Lỡng mpômpa (siũm) i may say nây, i bơh ntơm nơh geh nau rêh, yơn ma abao dja mâu hơm rêh ôh, pãng jan kađách tỡl pham. Pãng jêng ta mpôł kađách i pơh nuyh nây đờng, jêh ri mra khắt roh lêk. ¹² Jât ỡ nke i may say nây, i nây jêng jât nuyh kađách i ê hỡ ôh jan kađách, yơn ma khân pãng mra jan kađách jỡ du mong đờm ndrel mpômpa (siũm) i nây.* ¹³ Dâng lể kađách i nây geh nau mân du ntờ nau đờm, jao nau đời khân pãng nờm, ndập ma nau mậ uẩnh ẩn ma mpômpa (siũm) i nây. ¹⁴ Dâng lể kađách i nây mra leo bắl tâm lơh đah Kon Be Biẩp, yơn ma đời Kon Be Biẩp, yorlah Pãng i Kôranh kuống rlau ma dẫng lể kôranh, Pãng i Kađách kuống rlau ma dẫng lể kađách. Lỡng dẫng lể phung i gũ ndrel Kon Be Biẩp, lể Kôranh Brah de kuẩl, lể kớih khân pãng, khân pãng jêng phung i rắp jắp ma Pãng dadê.”*

¹⁵ Tông pắr i nây lah tay ma gắp: “Ổk n'hong dak i may say nây, ta ntũk bu ur vẩng târ gũ nơh, jêng mbên

* 17:8 17:8: NTM 13:8 * 17:9 17:9: NTM 13:18 * 17:12 17:12: Dan 7:24

* 17:14 17:14: NTM 19:17-21

ma phung ndül mpôl bunuyh, phung bunuyh ôk, phung bunuyh bri dak êng êng, ndrel ma phung bunuyh nau ngơi êng êng. ¹⁶ Jât ở nke i may say nây, ndâp ma mpômpa (siũm) i nây, mra ji biãnh ma bu ur vãng târ i nây, khân pãng mra lơh hêng pãng, ăn pãng gũ lahôk, sa mlay pãng, ndrel ma sỡ pur pãng ta ùnh jât, * ¹⁷ yorlah Kôranh Brah ăn nau mân ma jât ở nke, ăn khân pãng jan ndơ i Pãng lế ũch. Ndri khân pãng du ntôr nau jao nau dơi khân pãng nơm, ndâp ma nau mât uãnh ăn ma mpômpa (siũm) i nây, n'ho ma tât nau ngơi Kôranh Brah lế tât ngăn. ¹⁸ Lỗng bu ur i may say nây nơh, jêng mbên ma bon dũt kuỡng i mât uãnh dãng lế kađăch ta neh ntu.”

18

Bon Babilôn rlõm

¹ Bơh kơi nây, gáp say du huê tông pãr i jũr bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm, tông pãr i nây geh nau dơi hô ngăn, jêh ri nau chrêk lơp pãng ang lam neh ntu ngăn.*

² Pãng nter dũt nteh:

“Bon Babilôn i dũt kuỡng lế rlõm ngăn jêh! Pãng lế rlõm ngăn jêh!

Bon i dja lế jêng ntũk gũ phung brah djơh,

Jêng ntũk brỗ rsong ăp ntil brah bỡ bỡch,

Ndrel ma lế jêng rsuãn ăp ntil siũm nar i mâu kloh* i bỡ bỡch,*

³ Yorlah bon i nây leo dãng lế bunuyh dãng lế bri dak jan djơh jan tâng nau khơh kler, nau tâm dõng pãng, Tâm ban ma bu nhêt ndrãnh play yũng yar bon tât nhũl.

* 17:16 17:16: NTM 18:8 * 18:1 18:1: NTM 17:1 * 18:2 18:2: ‘Mâu kloh i bỡ bỡch’, sambũt ơm i nchih ma ti abă lah: ‘Mâu kloh ăp ntil mpômpa (siũm) i bỡ bỡch’. * 18:2 18:2: Êsa 21:9

Phung kađăch ta neh ntu lě jan tâng ðon i nây, tâm ban
ma lě jan nau khơ kler dadê đōng.

Jêh ri dâng lě phung tăch rgâl ndr ta neh ntu dâng
geh đrăp ndr ndrōng kuōng, yor ma nau gũ rêh
dũt khlay dũt ueh ta ðon dja.”*

⁴ Jêh ri gâp tâng nteh bõr jât tă bõh kalơ trōk:

“Ơ phung ðon lan Gâp nơm! Ăn leo bảl lờ hõm bõh ðon
dja,

Gay ma lơi ôh geh nau tih ndrêl khân păng,
Klach lah geh nau jêr

Ndrêl khân păng.*

⁵ Yorlah nau tih khân păng dũt ỏk tâm ban ma lě mpur̄m
tât a trōk,

Abơ dja Kōranh Brah kah gĩt ma nau khân păng jan
djơh.*

⁶ Ăn pơng ma khân păng tâm di đah ndr khân păng lě jan
ma bu nờh,

Pơng ma khân păng nguai jêng bar, ndr khân păng
lě jan jêr ma bu, pơng ma khân păng nguai jêng
bar,

Tâm ban ma ăn khân păng nhêt du kchok ndrănh
jêng bar bõh i khân păng ăn ma bu.*

⁷ Bunuyh ta ðon dja rnê êng sắk khân păng nơm, gũ rêh
dũt ueh,

Lah ndr i ăn khân păng đơn nau rêh rnhăl, ndrăp ma
nau nhũm rngot hô kơt nây đōng.

Yorlah khân păng lah êng ta nuh n'hâm:

‘Gâp gũ rêh tâm ban ma kađăch bu ur,

Mâu ôh jêng tâm ban ma bu ur ndrô

Mâu đōng geh nau nhũm rngot!’*

* 18:3 18:3: NTM 17:2 * 18:4 18:4: NNT 19:12-13; Êsa 48:20; Yêr 51:6; 2Kô
6:17 * 18:5 18:5: NNT 18:20-21 * 18:6 18:6: NMỚ 137:8; Yêr 50:15, 29

* 18:7 18:7-8: Êsa 47:7-9

⁸ Lah ndri dâng lě nau rêh rnhăł ta ðon dja geh du nar
dơ,
Bunuyh ta ðon geh nau khât, geh nau nhũm rngot,
geh nau ji sôt ji ngot,
Jêh ri geh nau ũnh sa,
Yorlah Kôranh Brah i tể dôih ðon dja geh nau dơi
ngăn.”

⁹ Phung kađăch ta neh ntu dja i lě tâng jan ndơ bở bởch,
nau tâm đong khơh kler tâng kot bunuyh ta ðon i nây,
ndâp ma lě gũ rêh dũt ndrông dũt răm maak kot khân
păng đong, nôk khân păng say nhhuk ũnh sa ðon i nây,
khân păng mra nhũm rngot ngăn ro. ¹⁰ Dâng lě kađăch i
nây mra gũ bởh ngai, klach nsơ nau rêh rnhăł bunuyh ta
ðon i nây, khân păng lah:

“Rêh rnhăł ngăn! Rêh rnhăł ngăn!

Ơ ðon Babilôn i dũt kuông, i geh nau dơi kuông,
Yorlah nau tể dôih ma may ta du mong dơ.”

¹¹ Phung tách rgăł ndơ ta neh ntu nhũm ndơ, yorlah
mâu hơm geh ôh bunuyh rvăt đrăp ndơ khân păng.
¹² Đrăp ndơ i nây, geh mayh, geh prăk, geh lữ khlay, lữ
pích (lữ glo), geh bok nglang ueh, bok sut, bok hul, bok
gũr, geh ăp ntil tơm si bô kah, geh ăp ntil ndơ jan ma la,
geh ăp ntil ndơ jan ma tơm si khlay, ndơ jan ma kông, ndơ
jan ma loyh, ndrel ma ndơ jan ma lữ i ueh, ¹³ nkhop si bô
kah, ndâp ma ndơ kah êng êng ma tể trao, ndơ bô kah ma
su, ntăk si bô kah rnha mâr, ntăk si bô kah ma su, ndrănh
play yũng yar ðon, dak ngi Ôlive, rnih Ba Prăng dũt ueh,
Ba Prăng, ndrôk, be biăp, seh, rdeh seh, ndâp ma bunuyh
gay ma jan dăk bu. ¹⁴ Phung i nây lah ma bunuyh ta ðon
Babilôn:

“Dâng lě play i khân ay may ũch geh hô ngăn

Roh lě phiao.

Dâng lě ndơ geh nau khlay,

Dâng lẽ ndơ ma nkrõ roh lẽ phiao,
Mâu hôm ôh geh bunuyh joi say jât.”

¹⁵ Dâng lẽ phung tách rgâl i nây, i jêng ndrõng tă bõh bon i nây, khân pãng mra gũ bõh ngai klach nsõr ngãn ma nau rêh rnhăl bon i nây, khân pãng leo băl nhũm rngot ¹⁶ lah: “Rêh rnhăl ngãn! Rêh rnhăl ngãn! Ớ phung bunuyh ta

bon i dũt kuõng,
Geh bok n'gut ao nsoh bok i khlay khlay ngãn,
Bok sut, bok gũr,
Ndrel ma nkrõ sắk ma mayh,

Ma lũ khlay, ma lũ pĩch (lũ glo)*

¹⁷ Dâng lẽ drăp ndơ dũt ỏk dja roh hêng lẽ ta du mong dơm!”

Mpôl i bõk duk kuõng, mpôl i ncho ta kalơ duk kuõng, ndrel ma dâng lẽ mpôl i jan kar ta kalơ duk kuõng nây mra leo băl gũ bõh ngai. ¹⁸ Nôk khân pãng say nhhuk ũnh lôh bõh bon nây, khân pãng nter dơu:

“Mâu ôh vay geh bon kuõng rlau ma bon i nây!”

¹⁹ Khân pãng kuak neh môi sui ta bõk khân pãng nơm, gay ma nhhơ nau khân pãng rngot, nhũm vớl ndơ dũt hô ngãn, ndập ma lah:

“Rêh rnhăl ngãn! Rêh rnhăl ngãn ta bon i dũt kuõng i nây.

Tă bõh bon i nây dâng lẽ bunuyh i geh duk kuõng
Jêng ndrõng tă bõh drăp ndơ ỏk bon nây.

Ta du mong dơm bon nây roh hêng rngăt!

²⁰ Ớ phung i gũ ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm,
Phung bon lan Kôranh Brah, mpôl kôranh oh mon,
ndrel ma mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, ănh khân ay may rắm maak dơ,

Yor ma Kôranh Brah lẽ phat dơih ănh ma khân ay may, lẽ tẻ dơih jêh ma phung bunuyh ta bon dja.”*

* 18:16 18:16: NTM 17:4 * 18:20 18:20: Yêr 51:48

21 Bơh kơi nây geh du huê tông pãr i dũt geh nau dãng pư du młõm lữ kuõng i kuõng rlau ma mpãl nõng nklãch a dak vãch dak vãr, n'ho ma lah:

“Bõn Babilõn i dũt kuõng,

Bu mra n'groh lơi lẽ phiao kơt lữ i dja đõng.

Bu joi bõn i nây mâu hõm say jãt õh.*

22 Ta bõn i nây mâu hõm õh geh bunuyh, roh rngãt mâu hõm nteh đe re nkuây,

Bu mâu hõm õh tăng nau bu nkrêh gong rêng, nau bu mprõt mprõ, nau bu õh mbuãt, nau bu õh nõng ta ntũk bõn i nây.

Dãng lẽ bunuyh i blao jan kar ăp ntil

Bu mâu hõm õh say ta ntũk bõn i nây.

Nteh peh ta ntũk bõn i nây,

Bu mâu hõm tăng đõng.*

23 Mâu hõm geh õh

Ang ãnh sagêng ta ntũk bõn i nây,

Nteh rãm maak ma ur sai mhe

Mâu hõm geh đõng.

Bunuyh tãch rgãl ndr ta ntũk bõn i nây vay jêng bunuyh dũt kuõng ta neh ntu dja,

Nau jan n'ang bõn i nây, rãm dãng lẽ bunuyh dãng lẽ bri dak leo jan ndr djõh.

24 Bunuyh ta bõn i nây geh dõih nkhãt nchai mham bunuyh ntoyh nau ngơi Kõranh Brah, nõđp ma geh dõih nkhãt nchai mham phung bõn lan Kõranh Brah.

Bunuyh ta bõn i nây geh dõih nkhãt nchai mham dãng lẽ bunuyh i bu de nkhãt lơi lam neh ntu.”*

* 18:21 18:21: Yêr 51:63-64 * 18:22 18:22: Êsa 24:8; Yêr 25:10 * 18:24 18:24: NTM 17:6; 19:2; NMƠ 79:10

19

Mpro nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau tâm ndăp Kon Be Biăp

¹ Jêh bôh này gâp tăng nteh khôh dứt hô ngăn ta kalơ trôk tâm ban ma bunuyh dứt ôk, lah kơt nda:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah*!

Kôranh Brah dơi i năk rklaih bân, Păng geh nau chrêk lợp dứt kuông, Păng geh nau dơi dứt kuông, ² yorlah nau Păng phat dôih jêng sông, jêng di ngăn.

Păng lể tể dôih bôn i này i tâm ban ma bu ur văng târ i bu lư, i jan ăn dăng lể bunuyh ta neh ntu bở bớch yor ma nau khơh kler bu ur i này.

Kôranh Brah pơng tể dôih bu ur i này yorlah păng lể nkhât jêh mpôl bunuyh sơm kơl jan kar ma† Kôranh Brah.”*

³ Jêh ri khân păng lah tay:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah!

Nnhuk ũnh ta bôn i này, jêng nhhuk thũl bảbơ n'ho ro.”*

⁴ Mpôl kôranh 24 nuyh, ndrel ma puăn nuyh nđơ geh nau rêh i này, khân păng păn a neh bôh năp Kôranh Brah i gũ ta rơl kađăch ri, yôk mbah ma Păng dadê lah:

“Nau i này di ngăn‡! Ăn rnê ma Kôranh Brah!”*

⁵ Jêh ri tăng nteh bở bớch rơl kađăch i này, lah kơt nda:

“Dăng lể bunuyh i sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah, i klach yôk ma Păng, ndăp ma bu kuông, bu jể, Ăn rnê hơm ma Păng.”

* 19:1 19:1: ‘Ăn rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Halêluia’. ‘Halêluia’, nau ngơi Hêbrơ. Kơt này đổng geh ta trong 3, 4, 6. † 19:2 19:2: ‘Bunuyh sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Dâk’. Kơt này đổng geh ta trong 5. * 19:2 19:2: NTM 6:10; 17:6 * 19:3 19:3: NTM 14:11 ‡ 19:4 19:4: ‘Nau i này di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. * 19:4 19:4: NTM 4:4, 6; 5:14

⁶ Nôk nây gâp tăng nteh khôh ngăn tâm ban ma bunuyh düt ôk, tâm ban ma n'gôr dak kuông, tâm ban ma ntôr mih, lah kot nđa:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah,
Yorlah Kôranh Brah i düt geh nau dơi ma dâng lể ntil ndr,
Păng lể jêng Kadăch jêh!

⁷ Ăn bân leo bảl rằm maak hồm, rằm rơn ăn düt hô,
Jêh ri rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah,
Yorlah lể tât jêh nau tâm rnglăp ngăn Kon Be Biăp đah
phung i nsing ma Păng, nau tâm rnglăp i nây tâm
ban ma nau tâm nđăp.

Phung i nsing ma Păng tâm ban ma bu ur i ma nđăp
đah Kon Be Biăp i nây lể jêh ndrăp săk phiao đong.*

⁸ Kôranh Brah lể ăn ma bu ur i nây nsôh n'gut bok ao
nglang düt ueh,

Lợp chrat ngăn, ndrel ma düt kloh.”

Bok ao nglang düt ueh nây geh nau khlay lah, phung bon
lan Kôranh Brah jan ndr ueh nơh.*

⁹ Tông păi i nây lah ma gâp: “Ăn may nchih hồm: Ueh
maak ngăn ma bu moh i lể Kôranh Brah kuăl lăp sông sa
tâm nđăp Kon Be Biăp nây!” Jêh ri păng lah tay ma gâp:
“Nau ngơi dja, jêng nau ngơi ngăn tă bơn Kôranh Brah
nơm.”* ¹⁰ Jêh ri gâp păn ũch yôk mbah ta jông tông păi i
nây, yơn ma păng lah ma gâp: “Lơi jan kot nây ôh, yorlah
gâp jêng nơm sơm kơl jan kar ndrel may, nđăp ma nơm
sơm kơl jan kar ndrel phung oh nô may ta nau nsing i
mbơn nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân păng
nơm đong. Yok mbah ma Kôranh Brah hỡ! Yorlah nau

* 19:7 19:7: NTM 21:2, 9; Mat 22:2; 2Kô 11:2; Êph 5:25-32 * 19:8 19:8: NTM
3:4-5, 18; 4:4; 6:11; 7:9, 13-14; 15:6; 16:15; 19:14 * 19:9 19:9: Luk 14:15; Êsa
25:6

mboh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nôm, jêng nau ntôyh nau ngoi Kôranh Brah.”*

Brah Yêsu lě dơi tâm lơh

¹¹ Jêh ri gập say trôk pòk bống lahư, say du mlôm seh nglang, ta kalơ seh nây geh Nôm ncho păng, bu kuảl nôm i nây ‘Răp Jăp’, ndâp ma ‘I Ngăn’. Păng phat dôih sồng, Păng tâm lơh đah bu ma nau sồng đống.* ¹² I trôm mắt Păng tâm ban ma mpiăt ùnh, jêh ri ta bôk Păng geh ôk môk kađăch. Ta săk Păng ri geh nchih rnha nguai jât, geh du huê Păng nôm dôm gữt nau khlay rnha i nây.* ¹³ Bok ao Păng nsoh mbě mham dadê. Rnha Păng ‘Nau Ngoi Kôranh Brah’.* ¹⁴ Dâng lě phung taken ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, ncho seh nglang dadê hăn tâng Păng, ndâp ma nsoh n'gut bok ao nglang i dũt ueh, i dũt kloh.* ¹⁵ Geh du mlôm đao dũt sôt lôh boh mbung Păng ri, sreh dâng lě bri dak dơi, nau Păng mât uảnh geh nau dơi ngăn tâm ban ma mống loyh. Păng mra jot play yũng yar bon ta ntũk njot play i nây, geh nau khlay lah Păng tể dôih ma dâng lě bunuyh dâng lě bri dak i nây, tâng ma nau ũch Kôranh Brah nôm i dũt geh nau dơi ma dâng lě ntil ndr.* ¹⁶ Ta bok ao kuống Păng nsoh n'gut ri, ndrel ma ta tâm blu Păng ri, geh nchih rnha Păng ‘Kađăch kuống rlau ma dâng lě kađăch, Kôranh kuống rlau ma dâng lě kôranh’.*

¹⁷ Nôk nây gập say du huê tông pãr dâk ta kalơ nar, păng nter dũt nteh ngăn lah ma dâng lě siũm i mpãr ta kalơ trôk: “Văch rgum bảl hồm, ma nhêt kuống sa kuống i Kôranh Brah lě jêh ndrăp,* ¹⁸ gay ma sa mlay mpôl kađăch,

* 19:10 19:10: NTM 22:8-9; Kar 10:25-26; 14:15 * 19:11 19:11: NTM 3:14;
6:2 * 19:12 19:12: NTM 1:14; 3:12 * 19:13 19:13: Êsa 63:1-3; Yôh 1:1
* 19:14 19:14: NTM 19:8 * 19:15 19:15: NTM 1:16; NMO 2:9; Yôe 3:13
* 19:16 19:16: NTM 17:14 * 19:17 19:17-18: Êsê 39:17-20

sa mlay mpôl kôranh taken, sa mlay mpôl i dũt dăng, sa mlay seh, sa mlay phung i ncho seh i nây, ndâp ma sa mlay dăng lẽ bunuyh, ndâp ma dâk bu, ndâp ma kon me, ndâp ma bu jẽ, ndâp ma bu kuõng.”

¹⁹ Gâp say mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, ndrel ma say mpôl kađach lam neh ntu, ndâp ma phung taken khân păng nôm lẽ rgum bãl, gay ma tâm lờh đah Nôm i gũ ncho seh nglang i nây, đah phung taken Păng nôm đõng.*

²⁰ Mpômpa (siũm) i dũt janh nây bu nhũp, ndrel ma nhũp đõng du huê bunuyh ntoyh nklă nau ngõi Kôranh Brah i jan nau khlay dũt nau nơh ta năp mpômpa (siũm) i nây. Bunuyh ntoyh i nây leo mbrôh bunuyh ăn hiot ma nau khlay dũt nau i nây nơh, păng leo hiot dăng lẽ bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) i dũt janh, ndrel ma dăng lẽ bunuyh i yok mbah ma rup mpômpa (siũm) dũt janh i nây. Dăng lẽ bar hê khân păng i nây bu nklăch rêh ta nglao ùnh geh nsiu hit.* ²¹ Lõng dăng lẽ mpôl abă ri, khât lẽ phiao yor ma đao i lờh bõh mbung Nôm i ncho ta seh ri, jêh ri dăng lẽ siũm chok sa mlay khân păng dũt hơm dadê.*

20

Nau mât uănh ndrel Brah Krist 1000 năm

¹ Jêh ri gâp say du huê tông pãr jũr bõh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ndâp ma ndjôt kon so ntu brõng, ndrel ma ndjôt rse rvăk dũt kuõng đõng.* ² Tông pãr i nây nhũp kât krũng bêh nhũk nhăk i nây jõ 1000 năm. Bêh nhũk nhăk i nây jêng bêh tă bõh kăl e nơh ngăn, păng kôranh mpôl brah djơh, rnha Satăng.* ³ Tông pãr nklăch păng ta ntu

* 19:19 19:19: NTM 16:14; 17:12-14; NMƠ 2:2 * 19:20 19:20: NTM 13:1-2, 11-15; 2Tê 2:8 * 19:21 19:21: NTM 1:16 * 20:1 20:1: NTM 9:1 * 20:2 20:2: NTM 12:9; NNt 3:1

brõng, jêh ri ntâl mpông tễ so, lâh tra bõh dih mpông, gay ma lới ôh ăn pãng leo mbrõh ăn dâng lể bri dak jât, n'ho ma tât lôch 1000 năm, ri mớ bõk pãng du blât.

⁴ Jêh ri gáp say geh ők rnoł kađäch, ndâp ma geh bunuyh gũ đõng, bunuyh i gũ ta rnoł kađäch i nây geh nau dơi ma phat dôi. Dâng lể huêng bunuyh khât i bu koh tong ko yor ma khân pãng mbrõh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nỡm, ndrel ma mbrõh nkoch nau ngời Kôranh Brah nỡh, dâng lể khân pãng i nây nỡh mâu ôh yók mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, mâu lah ma rup pãng, khân pãng mâu đõng sỏ dơn nau mbên ta ndăng kleng, mâu lah ta ti. Khân pãng dâk rêh tay, gũ mât uănh ndrel Brah Krist jö 1000 năm.* ⁵ I nây jêng nau dâk rêh bõk dak, jêh ri phung bunuyh khât abă êng mâu ôh dâk rêh, n'ho ma tât lôch 1000 năm i nây mớ. ⁶ Bu moh i lể dâk rêh bõk dak i nây, pãng ueh maak ngăn, ndrel ma kloh ueh đõng. Nau khât tởl bar i gũ ta nglao ũnh n'ho ro, mâu hõm ôh geh nau dơi ma pãng jât, dâng lể bunuyh i nây mra jêng phung bunuyh jan brah ma Kôranh Brah nỡm, ndrel ma Brah Krist nỡm, jêh ri mât uănh ndrel Brah Krist nỡm jö 1000 năm.*

Kôranh mpôl brah djõh mâu ôh geh nau dơi jât

⁷ Lể lôch jêh 1000 năm, Kôranh Brah mra bõk Satăng lôh bõh trõm ndrung, ⁸ jêh ri Satăng mra mbrõh leo dâng lể bunuyh dâng lể bri dak lam neh ntu ăn hiot, gay ma rgum khân pãng tâm lới, bu mra kuăł khân pãng 'Phung Kõk', ndâp ma 'Phung Makõk'. Khân pãng i nây dũt ők ngăn, tâm ban ma choyh rỏ dak văch dak vă.* ⁹ Jêh ri khân pãng hăh bra lam neh ntu njueng ntũk gũ phung bon

* 20:4 20:4: NTM 13:14-16; Mat 19:28; 1Kô 6:2-3
20:12-15; 21:8 * 20:8 20:8: Êsê 38:1-23; 39:1-29

* 20:6 20:6: NTM

lan Kôranh Brah, jêng ðon i Kôranh Brah rông. Yon ma geh ùnh tũp bôh kalơ trôk sa khân păng lế phiao. ¹⁰ Lông kôranh mpôl brah djơh i mbrôh leo khân păng ăn hiot này nơh, bu nklăch păng ta nglao ùnh geh nsiu hit, jêng ntũk bu lế nklăch mpômpa (siũm) i dũt janh, ndrel ma bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah nơh. Ntũk này khân păng geh nau rêh rnhăl ðabơ n'ho ro, dăng măng dăng nar ngăn.*

Nau phat dôih n'glẽ dũt

¹¹ Jêh ri gập say du mlôm rnoł kadăch kuông ngăn, rnoł i này nglang, say ndâp ma Nơm i gũ ta rnoł i này đống. Trôk, ndrel ma neh ntu du lôh bôh Nơm i này lế phiao, jêh ri mâu hơm say jât ôh.* ¹² Nôk này gập say phung bunuyh khât, ndâp ma bu jế, bu kuông, dăk bôh năp rnoł kadăch i này, geh ôk sambũt bu pơk, jêh ri geh du mlôm sambũt jât bu pơk đống, i này jêng sambũt nau rêh. Dăng lế phung bunuyh lế khât nơh Kôranh Brah phat dôih dadê, tâng nơr khân păng nơm lế jan, i lế geh nchih jêh ta ôk sambũt i này.* ¹³ Lông phung bunuyh i khât ta dak văch dak văr này, ndrel ma phung bunuyh i lế khât i gũ ta ntũk phung khât, dăng lế phung bunuyh lế khât nơh, văch sữ dơn nau phat dôih tâng nơr khân păng nơm lế jan du huê du huê.* ¹⁴ Jêh ri bu nklăch ntũk phung khât gũ ta nglao ùnh i này, nglao ùnh i này jêng nau khât tởl bar, mâu hơm ôh geh nau khât jât.* ¹⁵ Bu moh i mâu ôh geh nchih rnhă ta sambũt nau rêh, păng i này Kôranh Brah nklăch lơi ta nglao ùnh đống.*

* 20:10 20:10: NTM 19:20 * 20:11 20:11: NTM 4:2; Mat 25:31; 2Pê 3:10, 12
 * 20:12 20:12: NTM 3:5; Dan 7:10 * 20:13 20:13: Yôh 5:28-29 * 20:14
 20:14: Êsa 25:8; 1Kô 15:26, 54-55 * 20:15 20:15: NTM 13:8

21

Trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe

¹ Nôk này gâp say trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe, yorlah trôk ơm, ndrel ma neh ntu ơm roh lě phiao jêh, mâu hôm geh dak văch dak văr đống.* ² Jêh ri gâp say đống bon kloh ueh, jêng bon Yêrusalem i mhe, jür bôh kalơ trôk tă bôh ntük Kôranh Brah nôm, ueh tâm ban ma bu ur mhe nkrở săk gay ma vọt rom i sai păng.* ³ Gâp tăng nteh bởr dứt dăng bôh rnoł kađăch i này, lah kọt nđa: “Lông ta dja Kôranh Brah nôm gũ ndrel phung bunuyh, Kôranh Brah mra gũ ndrel khân păng, Khân păng mra jêng phung bon lan Păng nôm, Jêh ri Păng nôm jêng kôranh ma khân păng, gũ ndrel khân păng.*

⁴ Kôranh Brah mra sôm jut dăng lě dak mắt khân păng, Mâu hôm ôh geh nau khât, Mâu hôm ôh geh nau nhũm rngot Mâu hôm ôh geh nau jêr jốt jât, Yorlah dăng lě nđơ ơm i geh a lor nơh lě roh lě phiao jêh.”*

⁵ Jêh ri Nôm i gũ ta rnoł kađăch này lah: “Lông Gâp jan mhe dadê dăng lě ntil nđơ.” Jêh ri Păng lah tay: “Ăn may nchih hồm nau dja, yorlah dăng lě nau i dja jêng nau ngăn, jêng di ma iăt.”* ⁶ Păng lah ma gâp: “Lě nau i này jan jêh lě phiao jêh, Gâp dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka*, jêng bôk dak, ndrel ma n'glě dứt dăng lě ntil nđơ. Bu moh i ji hir, Gâp ăn păng i này nhêt đơm dak bôh tu dak i ăn nau

* 21:1 21:1: NTM 20:11; Êsa 65:17; 66:22; 2Pê 3:13 * 21:2 21:2: Gal 4:26; Hêb 11:16; 12:22 * 21:3 21:3: KLê 26:11-12; Êsê 37:27; 43:7; 2Kô 6:16 * 21:4 21:4: Êsa 25:8; 35:10 * 21:5 21:5: NTM 4:2-3; Êsa 43:18-19 * 21:6 21:6: Ta nau ngơi Grek ‘Alpha’ jêng rplây rso bôk dak, jêh ri ‘Ômêka’ jêng rplây rso n'glě dứt, tâm ban ma rso ‘A’, nđâp ma rso ‘Y’ ta nau ngơi bunong.

rêh n'ho ro.* 7 Bu moh i dơi ma nau djoh, păng i nây mra sô dơn drăp ndr khlay i nây jêng drăp ndr păng nôm ro. Khân păng mra yôk mbah ma Gâp dơn, jêh ri khân păng mra jêng kon Gâp nôm đổng.* 8 Lồng mpôl i m̄băr lơi nau nsing yor ma nau klach, mpôl i m̄âu nsing, mpôl i jan ndr b̄r b̄rch, mpôl i nkhât bu, mpôl i tâm đổng, mpôl i m̄at n'ang, mpôl i yôk mbah ma rup brah, ndrrel ma dăng l̄e mpôl i m̄brôh bu, dăng l̄e mpôl i nây geh dôi h gũ ta nglao ùnh geh nsiu hit. I nây jêng nau khât t̄ol bar.”*

Bon Yêrusalem mhe

9 Jêh bôh nây geh du huê tông p̄ar ta mpôl pôh nuyh tông p̄ar i ndjôt pôh ở ngan bêng ma nau jêh jôt n'gl̄e dūt nơh, păng hăn ngơi đah gâp: “Hăn a dja, gâp ùch nhơ ăn may say kon bu ur i ma n̄đăp, jêng i ur Kon Be Biăp.”*

10 Jêh ri tă bôh nau dơi Brah Huêng Ueh tông p̄ar i nây leo gâp a du ml̄ôm yôk dūt kuông, dūt prêh, nhơ ăn gâp say bon i kloh ueh, jêng bon Yêrusalem mhe† i jũr bôh kalơ trôk, tă bôh ntũk Kôranh Brah nôm.* 11 Bon i nây geh nau chrêk l̄op Kôranh Brah nôm, nau chrat ang ta bon i nây tâm ban ma lũ i dūt khlay ngăn, jêng tâm ban ma lũ khlay Môn̄i, ang rsang ngăn tâm ban ma kchok nglang.* 12 Bon i nây geh mpêr dūt kuông dūt prêh, geh 12 ở mpông, jêh ri ta mpông nây geh 12 nuyh tông p̄ar đăk, ndrrel ma geh nchih rnha 12 mpôl phung Israel đổng.* 13 Mpeh bôh lôh nar geh pe ở mpông, mpeh bôh lơ geh pe ở mpông, mpeh bôh đổng geh pe ở mpông, ndrrel ma mpeh bôh nhôp nar

* 21:6 21:6: NTM 1:8; 22:1; Yôh 7:37 * 21:7 21:7: 2Sa 7:14 * 21:8 21:8: NTM 22:15; Êph 5:5 * 21:9 21:9: NTM 16:1; 19:7 † 21:10 21:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngơi, lah ngơi ma du bri dak, m̄âu lah ma du ml̄ôm bon, geh ôk jêng ngơi ma dăng l̄e phung bunuyh ta ntũk i nây. * 21:10 21:10: NTM 21:2; Êsê 40:2 * 21:11 21:11: Êsa 60:1-3, 19 * 21:12 21:12: NTM 7:5-8; Êsê 48:30-35

geh pe ỡ mpông đōng. ¹⁴ Mpêr ðon i nây geh 12 ỡ lữ blon dũt nập, jêh ri ta kalơ lữ i nây geh nchih rnha lẽ 12 nuyh mpôl kôranh oh mon đōng, mpôl i nây mpôl Kon Be Biăp nôm.*

¹⁵ Tông pâr i ngơi ðah gâp nây ndjôt du mlôm mōng mayh ma jan ndr veh, ma veh ðon, ma veh mpông ðon, ndrrel ma veh mpêr ðon. ¹⁶ ðon i nây lẽ puăn njōnh kuōng tâm ban, tông pâr sỡ mōng mayh veh ðon i nây geh 2000 kilômê†. Jong, dĩ, ndrrel ma prêh kuōng tâm ban dadê.*

¹⁷ Păng veh mbôl mpêr ðon i nây geh 144 hăt, jong hăt tông pâr veh i nây kot jong hăt bunuyh veh đōng. ¹⁸ Mpêr ðon bu jan ma lữ khlay Mōni, jêh ri jan ðon ma mayh dũt ueh, ang rsang tâm ban ma rchők nglang.* ¹⁹ I lữ blon dũt nập mpêr nây bu jan nkrỡ ma lữ khlay ők ntil, lữ blon dũt nập tỡl nguai nkrỡ ma lữ khlay Mōni, lữ blon dũt nập tỡl bar nkrỡ ma lữ khlay Kōndiang, lữ blon dũt nập tỡl pe nkrỡ ma lữ khlay Mōra, lữ blon dũt nập tỡl puăn nkrỡ ma lữ khlay Morkũt, ²⁰ lữ blon dũt nập tỡl prăm nkrỡ ma lữ khlay Đâykiam, lữ blon dũt nập tỡl prao nkrỡ ma lữ khlay Tôttâm, lữ blon dũt nập tỡl pơh nkrỡ ma lữ khlay Bũtlơng, lữ blon dũt nập tỡl pham nkrỡ ma lữ khlay Bêril, lữ blon dũt nập tỡl sần nkrỡ ma lữ khlay Thâylơng, lữ blon dũt nập tỡl jât nkrỡ ma lữ khlay Keuyỗ, lữ blon dũt nập tỡl jât ma nguai nkrỡ ma lữ khlay Nĩl, lữ blon dũt nập tỡl jât ma bar nkrỡ ma lữ khlay Tropek. ²¹ Lẽ 12 ỡ mpông ðon jan ma du mlôm lữ pĩch (lữ glo) dadê, du mlôm mpông jan ma du mlôm lữ pĩch (lữ glo) dũt kuōng. Trong ðon jan ma mayh dũt ueh, rsang tâm ban ma kchok.

²² Gâp mâu ôh say geh nhih jan brah ta ðon i nây, yorlah Kôranh Brah nôm i dũt geh nau dơi ma dăng lẽ ntil ndr,

* 21:14 21:14: Hêb 11:10; Êph 2:20 † 21:16 21:16: Ta nau ngơi Grek lah: '12000 Satat'. * 21:16 21:16: Êsê 48:16-17 * 21:18 21:18-21: Êsa 54:11-12

ndrel ma Kon Be Biăp nôm i nây gũ nây ta ðon i nây, ndrî
 mâu hêm khăch ôh geh nhîh jan brah ma Khân Păng. ²³ Ta
 ðon nây mâu ôh khăch geh nar geh khay ma ang, yorlah
 nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm ngaang, jêh ri Kon Be
 Biăp jêng ndr ang ma ðon i nây đống.* ²⁴ Dâng lể bunuyh
 dâng lể bri dak gũ rêh ta nau ang ðon i nây, jêh ri dâng lể
 kađăch ta neh ntu leo đrăp ndr dứt ueh khân păng nôm
 lăp ta ðon i nây đống.* ²⁵ Mpông mpêh ðon i nây bu mâu
 ôh ntâl, yorlah mâu ôh blao măng.* ²⁶ Dâng lể bunuyh
 dâng lể bri dak mra ndjôt đrăp ndr dứt ueh, dâng lể ndr
 khlay khân păng nôm leo ta ðon i nây dadê. ²⁷ Mâu ôh
 geh du ntil ndr bở bớch lăp ta ðon nây, bunuyh i jan ndr
 bở bớch, bunuyh i mbrôh bu, lăp mâu dơi đống, dơi lăp
 bu moh i lể geh nchîh rnha săk ta sambüt nau rêh Kon Be
 Biăp nôm, du ri dôm dơi.*

22

¹ Jêh ri tông pâr i nây nhơ ănh gáp say dak rlai, jêng dak i
 ănh nau rêh, rsang tâm ban ma lữ nglang, hoch lôh bôh rnoł
 kađăch Kôranh Brah nôm, jêng rnoł kađăch Kon Be Biăp
 đống.* ² Dak rlai i nây hoch rở ta nklang n'gul trong bon
 kloh ueh i nây, rở meng dak rlai i nây bôh ti bôh dja geh
 tơm si i ănh nau rêh, play păng 12 tở ta du năm, geh play
 ăp khay. Lợng i n'ha păng nây ma jan dak si ma sãm dâng
 lể bunuyh dâng lể bri dak ănh bah.* ³ Mâu hêm ôh geh nau
 rtăp ma du ntil ndr jăt. Rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, i
 jêng rnoł kađăch Kon Be Biăp nôm đống, gũ ta ðon i nây,

* 21:23 21:23: NTM 22:5; Êsa 60:19-20 * 21:24 21:24: Êsa 60:3, 5 * 21:25
 21:25: Êsa 60:11; Sak 14:7 * 21:27 21:27: NTM 13:8; 22:15; 1Kô 6:9-10
 * 22:1 22:1: Êsê 47:1-12; Sak 14:8 * 22:2 22:2: NTM 2:7; Nnt 2:8-9; 3:22

lõng bunuyh i sòm kơl jan kar ma* Păng, khân păng mra yơk mbah ma Păng.*⁴ Khân păng mra say muh mắt Păng, jêh ri ta ndăng kleng khân păng geh rnha Păng đờng.*⁵ Ta bon nây mâu hơm ôh geh măng jât, mâu khăch geh nar, mâu khăch geh ndr ma ang đờng, yorlah Kờranh Brah i Kờranh jêng nau ang ma khân păng, jêh ri khân păng mra mât uảnh bảơ n'ho ro.*

Ntil nau nkah êng êng

⁶ Tông pãr i nây lah ma gập: “Dâng lẽ nau ta sambüt dja jêng nau ngăn, jêng di ma iăt. Kờranh Brah i ăn Brah Huêng Ueh ma mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Păng, Păng jêng Kờranh, Păng đả du huê tông pãr Păng nơm hăn mboh nkoch ma bunuyh i sòm kơl jan kar ma Păng ăn gít moh ntil nau mra geh gơnh ta nar jât nấp tay.”*⁷ Brah Yêsu lah: “Lõng Gập hăn mra tăt gơnh! Ueh maak ngăn ma bu moh i ndjôt jan tâng nau nchih ta sambüt dja i jêng nau ntơyh nau ngơi Kờranh Brah.”⁸ Gập Yôhan i lẽ tăng, i lẽ say dâng lẽ nau i nây, lôch jêh gập tăng, gập say nau i nây, gập păn ta jờng tông pãr i nhơ ăn gập say nau nây nơh, ứch yơk mbah ma păng,*⁹ yơn ma tông pãr i nây lah ma gập: “Lơi ôh yơk mbah ma gập, gập jêng nơm sòm kơl jan kar ndrrel may đơm, jêng nơm sòm kơl jan kar ndrrel ôh nô may i mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kờranh Brah, jêng nơm sòm kơl jan kar ndrrel dâng lẽ bunuyh i ndjôt jan tâng dâng lẽ nau i geh nchih jêh ta sambüt dja đờng. Yok mbah ma Kờranh Brah hờ!”

¹⁰ Tông pãr i nây lah tay ma gập: “Lơi mpôn ôh nau i geh nhơ ta sambüt dja, yorlah nar lôch ngăn nau i nây lẽ

* 22:3 22:3: ‘Bunuyh i sòm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Dâk’. Ta trong 6 geh kot nây đờng. * 22:3 22:3: Sak 14:11; Gal 3:13 * 22:4 22:4: NNg 33:20; NMƠ 17:15; Mat 5:8 * 22:5 22:5: NTM 21:22-25; Êsa 60:19; Dan 7:18, 27 * 22:6 22:6-7: NTM 1:1-3 * 22:8 22:8-9: NTM 19:10

bơi ma tât jêh.* ¹¹ Bu moh i jan kue, ăn păng jan kue jât dô! Bu moh i jan bở bớch, ăn păng hôm jan bở bớch jât dô! Yon ma bu moh i jan sớng, ăn păng hôm jan sớng hỏm! Bu moh i kloh ueh, ăn păng hôm gũ kloh ueh hỏm!”*

¹² Brah Yêsu lah: “Gập mra hần tât gớnh, ndập ma ndjôt ndr nkhôm ăn du huê du huê, tâng nau jan du huê du huê sắk nớh.* ¹³ Gập dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka, jêng i bôk dak, ndrel ma n'glẽ dũt ma dâng lẽ ndr, dâng lẽ ntil ndr nớm geh ta Gập, mâu hôm geh ta Gập đớng.* ¹⁴ Ueh maak ngấn ma bu moh i Gập lẽ jut lới nau tih jêng tâm ban ma pih ao jong păng nớm lẽ ueh, gay ma dơi geh pẽ play bớh tớm i ăn nau rêh, ndập ma dơi lắp rỏ mpông bon i nây đớng.* ¹⁵ Bớh dih bon nây geh mpôl bunuyh djớh i tâm ban ma mpôl so†, geh mpôl i mât n'ang, geh mpôl i tâm đớng, geh mpôl i nkhât bu, geh mpôl yớk mbah ma rup brah, ndrel ma dâng lẽ bunuyh i mbrôh rlăm bu!”*

¹⁶ “Gập Yêsu, lẽ đã tông pắr Gập nớm mớh nkoch dâng lẽ nau ta sambũt dja ăn ma phung i nsing ma Gập ấp ntũk. Gập kon sau kađách Đavid‡, Gập dja jêng du mlôm mbing i ang nôk ôi.”*

¹⁷ Brah Huêng Ueh, ndrel ma ur i ma ndắp§ lah kot nda: “Vách hỏm!”

Jêh ri bu moh i tắng nau i nây, ăn lah kot nây đớng: “Vách hỏm!”

Bu moh ji hir ăn păng vách hỏm,

* 22:10 22:10: Dan 12:4 * 22:11 22:11: Êsê 3:27; Dan 12:10 * 22:12
22:12: NTM 20:12-13; Rôm 2:6 * 22:13 22:13: NTM 1:8; Êsa 44:6 * 22:14
22:14: NTM 7:13-14; NMỚ 118:19-20 † 22:15 22:15: Phung Israel kớp so
jêng mpômpa (siũm) bớ bớch. * 22:15 22:15: NTM 21:27; Êph 5:5 ‡ 22:16
22:16: Mâu lah ‘Gập i reh, ndập ma i kon sau kađách Đavid’. * 22:16 22:16:
NTM 5:5; Êsa 11:1, 10; Mar 12:35-37; Luk 1:78 § 22:17 22:17: ‘Ur i ndắp’
ngoi hờ ma dắng lẽ phung i nsing ma Brah Krist.

Bu moh kơnh geh, dẫn số dơm dam hỡm dak i ănh nau rêh!*

¹⁸ Gập mboh ma dăng lể bunuyh i tấng nau ngơi Kờranh Brah i lể nchih jêh ta sambũt dja, ănh njřăng sắk, bu moh i ntop nau nguai ta boh lơ nau dja, Kờranh Brah mra số ndơ jêh jốt i lể geh mboh nkoch jêh ta sambũt dja tể ta pấng i nậy.* ¹⁹ Jêh ri bu moh i rhuăt nau nguai ta nau ngơi Kờranh Brah i lể geh nchih jêh ta sambũt ntoyh nau ngơi Kờranh Brah dja, Kờranh Brah mra mầu rom pấng sa play tơm si i ănh nau rêh i nậy đờng, jêh ri mầu ôh ănh pấng lạp ta ãon i lể geh mboh nkoch jêh ta sambũt dja.*

²⁰ Brah Yêsu i lể lah nau mboh nkoch ta sambũt dja di ngănh, Pấng lah: “Nănế ngănh, Gập mra vắch gờnh ro!” Nau i nậy di ngănh*! O Kờranh Yêsu, dẫn vắch hỡm!* ²¹ Dẫn nau ueh Kờranh Yêsu gũ ndrel dăng lể phung ãon lan Kờranh Brah!†

* 22:17 22:17: Êsa 55:1; Yôh 7:37 * 22:18 22:18-19: NVa 4:2 * 22:19
 22:19: NTM 2:7 * 22:20 22:20: ‘Nau i nậy di ngănh’, mầu lah ‘Amen’.
 * 22:20 22:20: 1Kô 16:22 † 22:21 22:21: Sambũt ơm i nchih ma ti ăbă
 ntop lah: ‘O ănh geh kot nậy ngănh ro’, mầu lah ‘Amen’.

Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe New
Testament

Copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Feb 2021 from source files dated 6 Feb
2021

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247